



„Der Marktplatz für die Wäschereibranche“

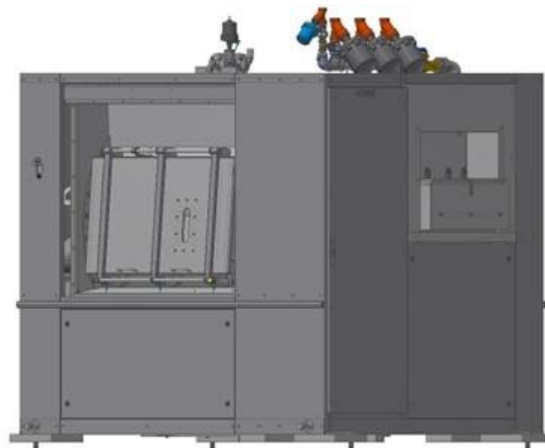
www.Laundryplace.online

info@laundryplace.de



ERSATZTEILLISTE SPARE PARTS LIST LISTE DE PIECES DE RECHANGE

L A V A T E X



MODELLE

LX 320

LX 325

LX 332

INHALTSVERZEICHNIS

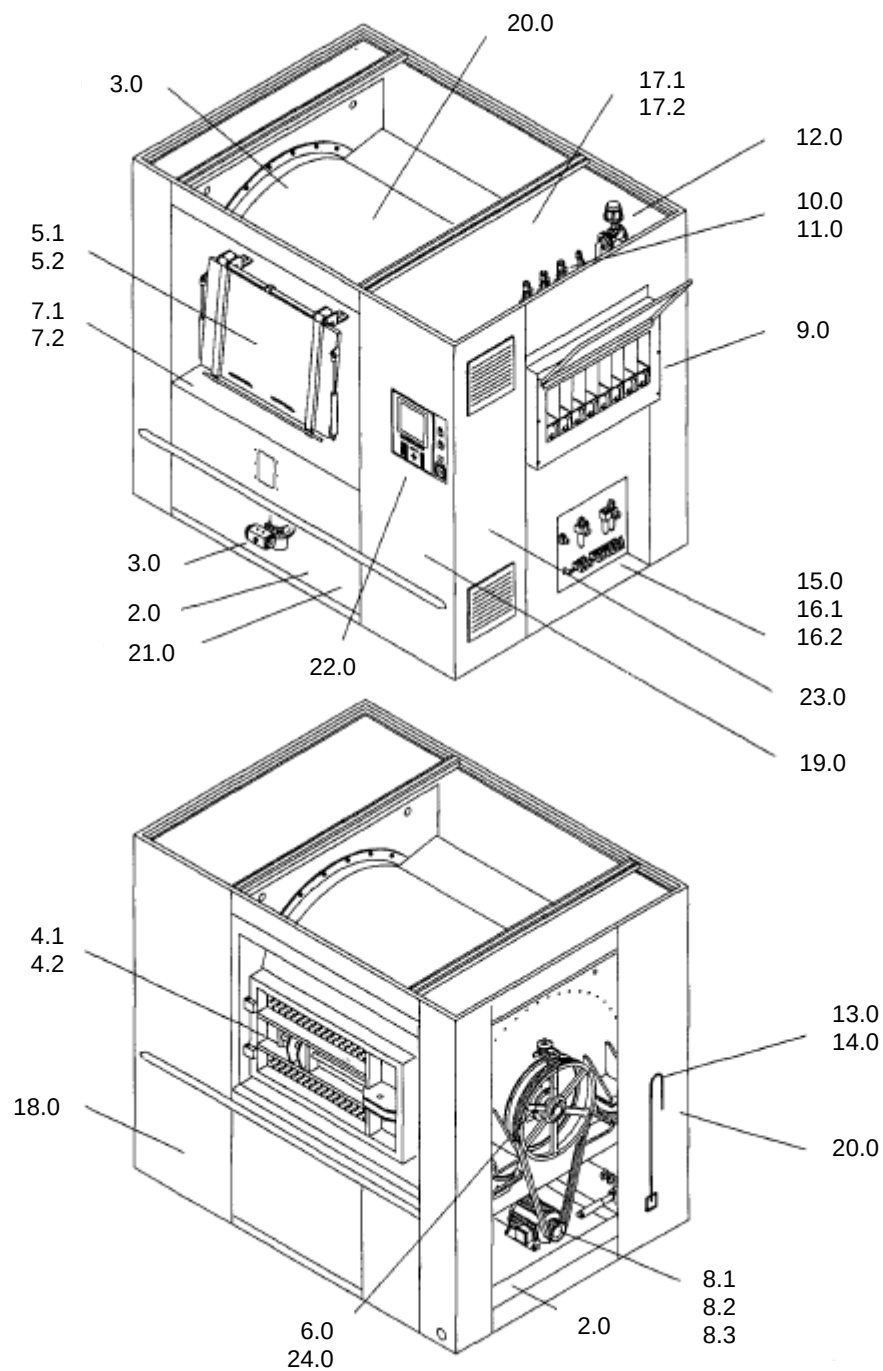
Kapitel - Seite

0	ERSATZTEILLISTE, SPARE PARTS LIST, LISTE DE PIECES DE RECHAGE	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
0.1	BESTELLEN VON ERSATZTEILEN .	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
0.2	ORDERING SPARE PARTS	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
0.3	COMMANDE DE PIECES DE RECHANGE	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
0.4	SERVICENUMMER, SERVICE NUMBER, SERVICE DE TÉLÉPHONE	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
1	ÜBERSICHT, OVERVIEW, VUE COTE	0-1
2	GRUNDGESTELL, BASE FRAME, BATI PRINCIPAL	1-1
3	AUSSENTROMMEL, DRUM HOUSING, CARTER DE TAMBOUR	2-1
4	INNENTROMMEL KOMPL., DRUM, TAMBOUR	3-1
4.1	BIS. TO. JUSQU'A. 3200103, 3250105, 3320101	3-1
4.2	AB. FROM. A PARTIR DE 3200104, 3250106, 3320102	3-4
5	TÜR, DOOR, PORTE	4-1
5.1	OHNE SCHAUGLAS, WITHOUT GLASS, SANS VITRE	4-1
5.2	MIT SCHAUGLAS, WITH GLASS, AVEC VITRE	4-5
6	INNENTROMMEL-LAGERUNG, DRUM BEARINGS, ROULEMENTS	
	TAMBOUR	5-1
7	ABDICHTUNG BE- UND ENTLADESEITE, SEALS LOADING AND UNLOADING SIDE, JOINTS COTE DE CHARGEMENT ET DECHARGEMENT	6-1
7.1	OHNE SCHAUGLAS, WITHOU GLASS, SANS VITRE	6-1
7.2	MIT SCHAUGLAS, WITH GLASS, AVEC VITRE	6-4
8	ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT	7-1
8.1	BIS. TO. JUSQU'A 3200101, 3250103, 3320101	7-1
8.2	AB. FROM. A PARTIR DE 3200102, 3250104 BIS. UNTIL. JUSQU'A 3200107, 3250106	7-4
8.3	AB. FROM. A PARTIR DE 3200108, 3250107, 3320102	7-8
9	DOSIERUNG, DOSING, DOSAGE	8-1
10	WASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU	9-1
11	WASSERVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG WATER SUPPLY WITHOUT RECYCLING ALIMENTATION D'EAU SANS RECYCLAGE	10-1
12	DAMPFVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG, STEAM SUPPLY WITHOUT RECYCLING, ALIMENTATION DE VAPEUR SANS RECYCLAGE	11-1

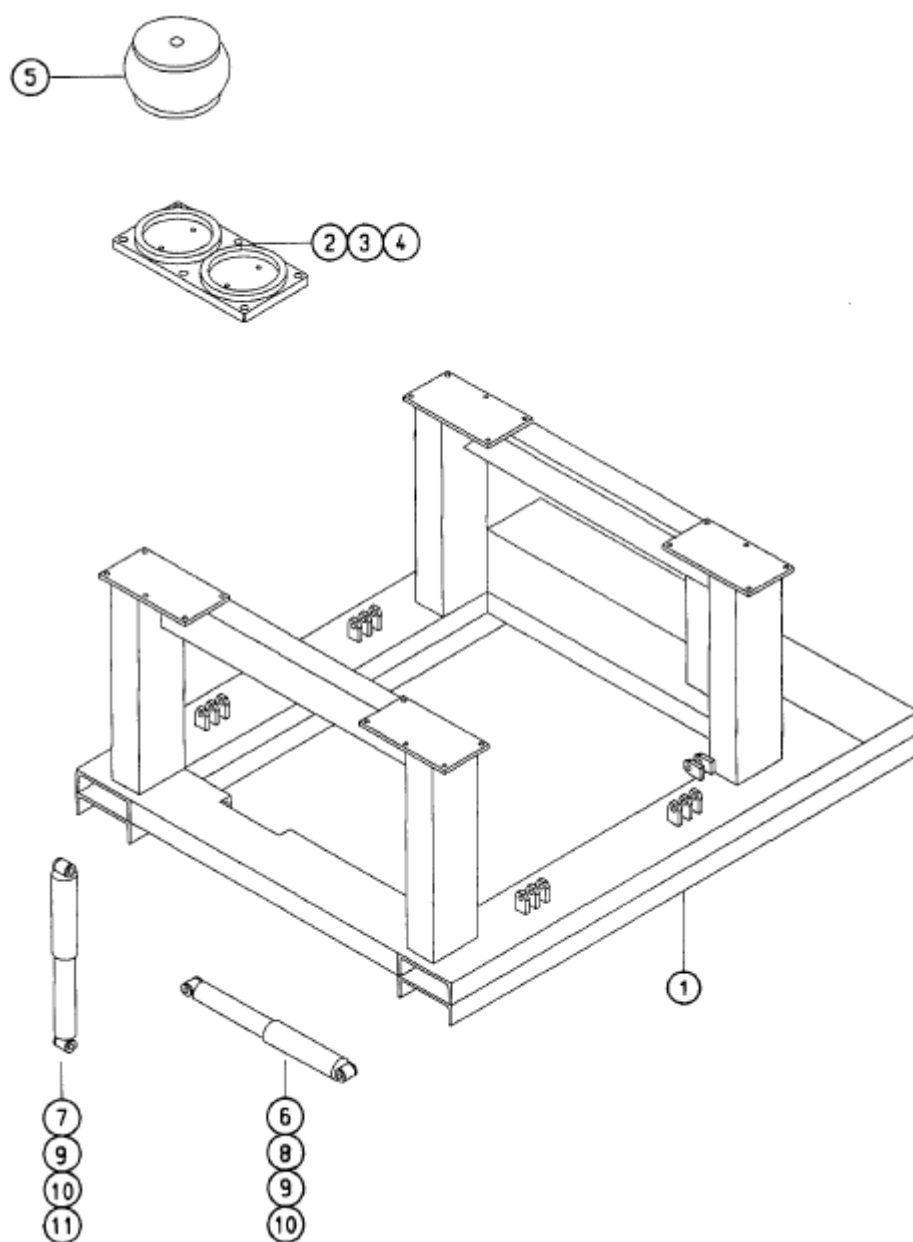
13 PH – WERT MESSING MIT PUMPE, PH – VALUE TESTING WITH PUMP, MESURAGE VALEUR PH AVEC POMPE	12-1
14 TITRIERLEITUNG, TITRATION HOSE, TUYAU DE TITRAGE.....	13-1
15 PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE 14-1	
16 PNEUMATIKSYSTEM STANDARD, PNEUMATIC SYSTEM STANDARD, SYSTEME PNEUMATIQUE STANDARD.....	15-1
16.1 AB. FROM. A PARTIR DE 3200108, 3250107, 3320109	15-1
16.2 AB. FROM. A PARTIR DE 3251000, 3321000	15-4
17 UNWUCHTSCHALTER, UNBALANCE SWITCH, INTERRUPTEUR DE DESEQUILIBRE	16-1
17.1 BIS. UNTIL. A PARTIR DE 3200104, 3250106, 3320102	16-1
17.2 AB. FROM. A PARTIR DE 3200105, 3250107, 3320103.....	16-3
18 VERKLEIDUNGEN ENTLADE- UND DOSIERSEITE, PANELS UNLOADING AND DOSING SIDE, PANNEAUX COTE DE DECHARGEMENT ET DOSAGE 17- 1	
19 VERKLEIDUNGEN BELADE- UND ANTRIEBSSEITE, PANELS LOADING AND DRIVE SIDE, PANNEAUX COTE DE CHARGEMENT ET ENTRAINEMENT 18-1	
20 VORLAUFTANK, PRELIMINARY TANK, RESERVOIR PRELIMINAIRE ..	19-1
21 WIEGEEINRICHTUNG, WEIGH SYSTEM, SYSTEME DE PESAGE	20-1
22 BEDIENUNGSELEMENTE, CONTROL ELEMENTS, ELEMENTS DE COMMANDE.....	21-1
23 STEUERUNG, CONTROLS, COMMANDE	22-1
24 STILLSTANDSÜBERWACHUNG, STANDSTILL MONITORING; SURVEILLANCE DES ARRÊTS	23-1
25 NOTIZEN, NOTICE, LA NOTE	24-1

Version	Änderung	Datum Freigabe
ETLI-LX 320-325-332-V21.05.19-DE-EN-FR	Kapitel 16.2 Teilennr. ergänzt	19.05.2021
ETLI-LX 320-325-332-V21.04.07-DE-EN-FR	Neue Urliste	07.04.2021

0 ÜBERSICHT, OVERVIEW, VUE COTE

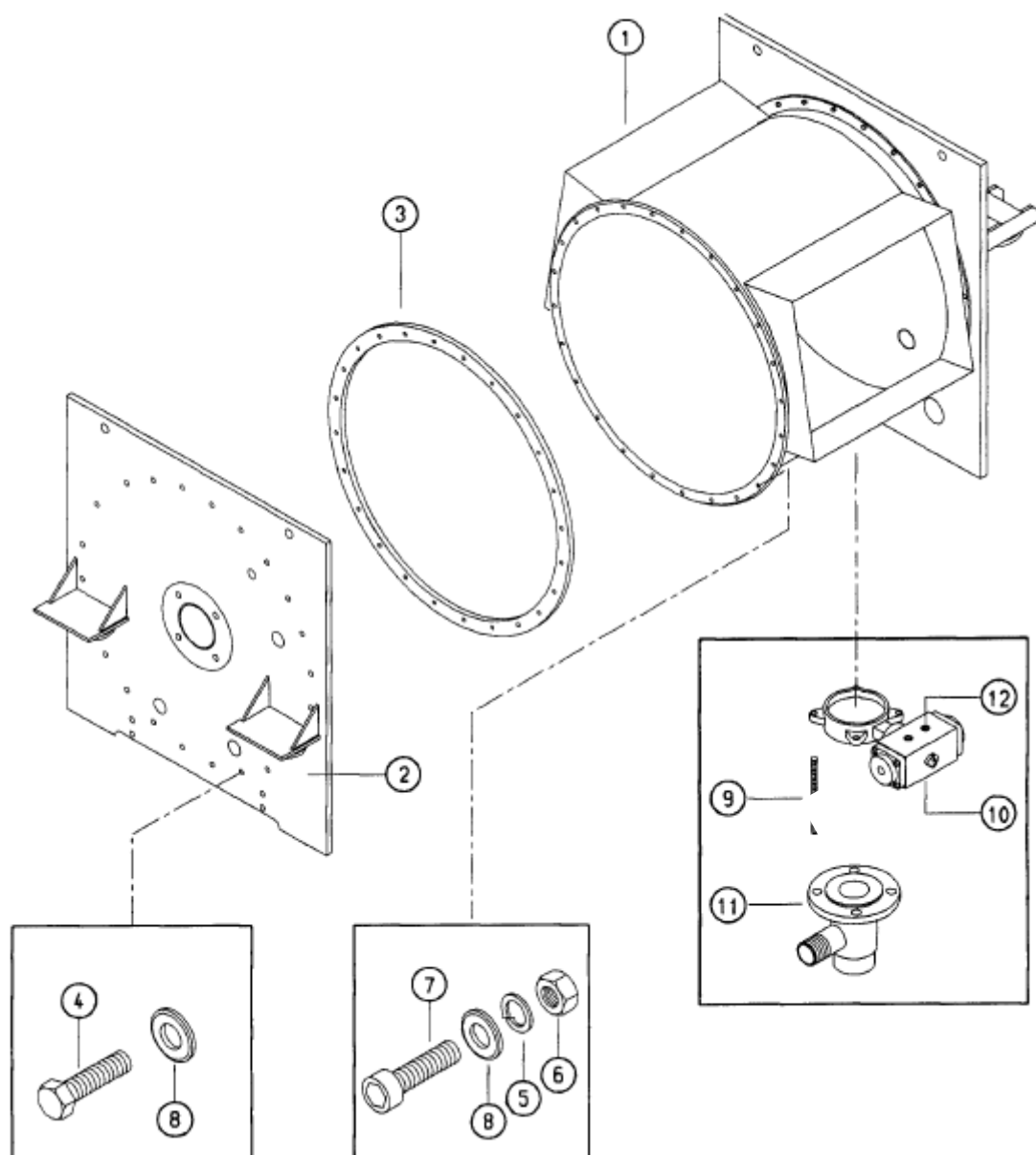


1 GRUNDGESTELL, BASE FRAME, BATI PRINCIPAL



GRUNDGESTELL, BASE FRAME, BATI PRINCIPAL				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 561-1	Grundgestell Base frame Bâti de base	320	1
	530 541-1		325	
	531 221-1		332	
2	530 089-3	Aufnahme Luftfeder Bracket, air spring Bride de resort pneumatique		4
3	020 020	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		16
4	020 134	Spannscheibe Washer, tension Rondelle élastique		16
5	112 690	Luftfeder Spring air Ressort pneumatique		8
6	027 078	Stoßdämpfer Absorber, shock Amortisseur		2
7	027 076	Stoßdämpfer Absorber, shock Amortisseur		8
8	020 170	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		4
9	021 105	Sicherungsmutter Self locking nut Ecrou de sécurité		12
10	020 053	Scheibe Washer Rondelle		40
11	021 273	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		8

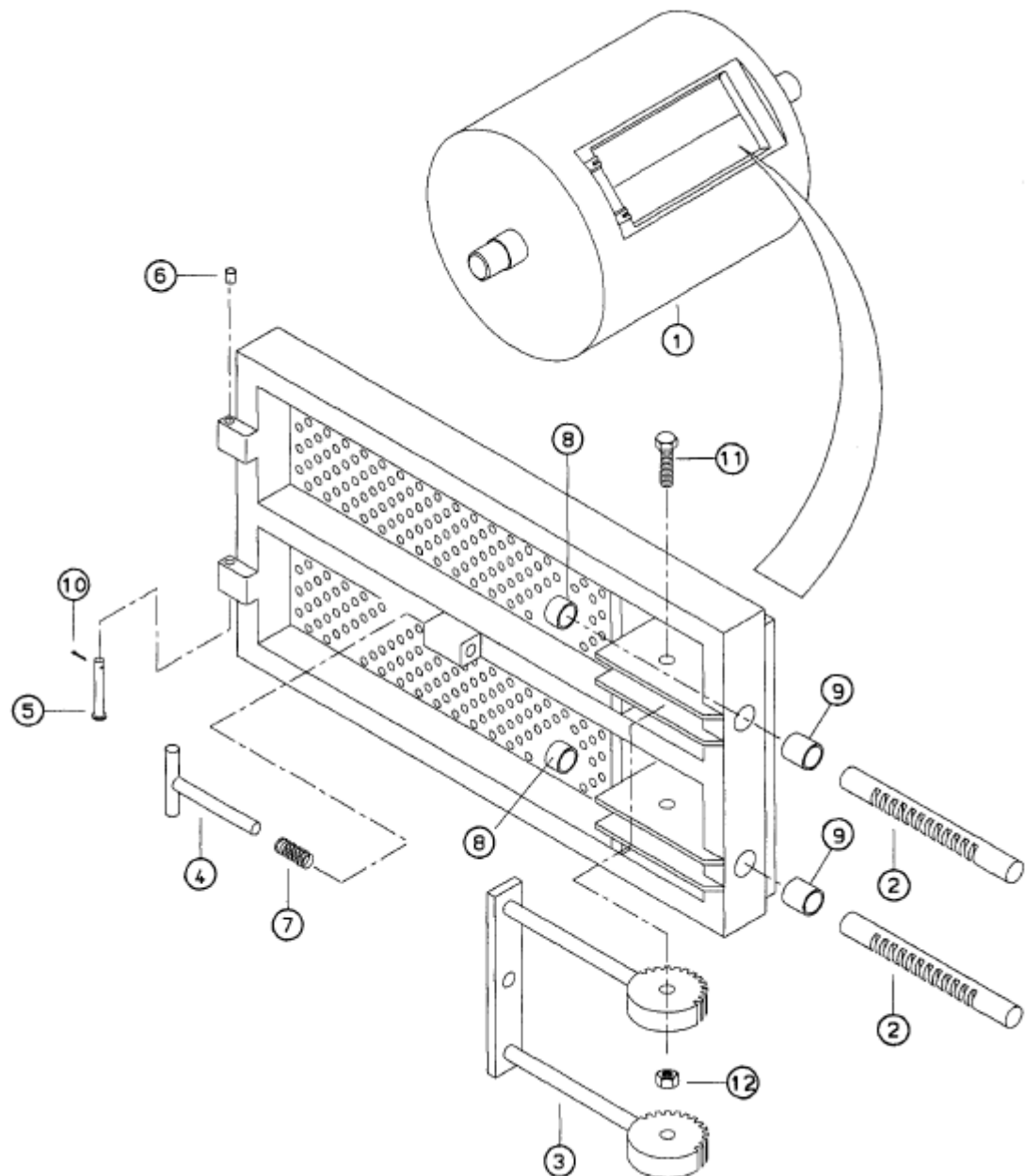
2 AUSSENTROMMEL, DRUM HOUSING, CARTER DE TAMBOUR



AUSSENTROMMEL, DRUM HOUSING, CARTER DE TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 506-1	Aussentrommel u. Seitenteil Housing, drum a. side plate Carter de tambour et plaque	320	1
	530 518-1		325	
	531 125-1		332	
2	530 247-1	Seitenplatte kompl. Plate side compl. Plaque latérale compl.	320 - 332	1
3	530 186-3	Gehäusedichtung Seal, drum housing Joint carter de tambour	320 - 332	1
4	020 023	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		28
5	020 059	Federring Washer, spring Rondelle, ressort		36
6	020 039	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		36
7	020 011	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique		8
8	020 053	Scheibe Washer Rondelle		36
9	533 189--	Gewindestange Bat, thread Tige filetée		4
10	112 598	Klappenventil Valve flap Soupape à clapet		1
11	533 547-4	Ablaufstutzen mit Überlaufanschluss Pipe waste w. overflow connection Tuyau de décharge avec raccord de débordement		1
12	030 353	Reduziernippel Reducer Réduction		2

3 INNENTROMMEL KOMPL., DRUM, TAMBOUR

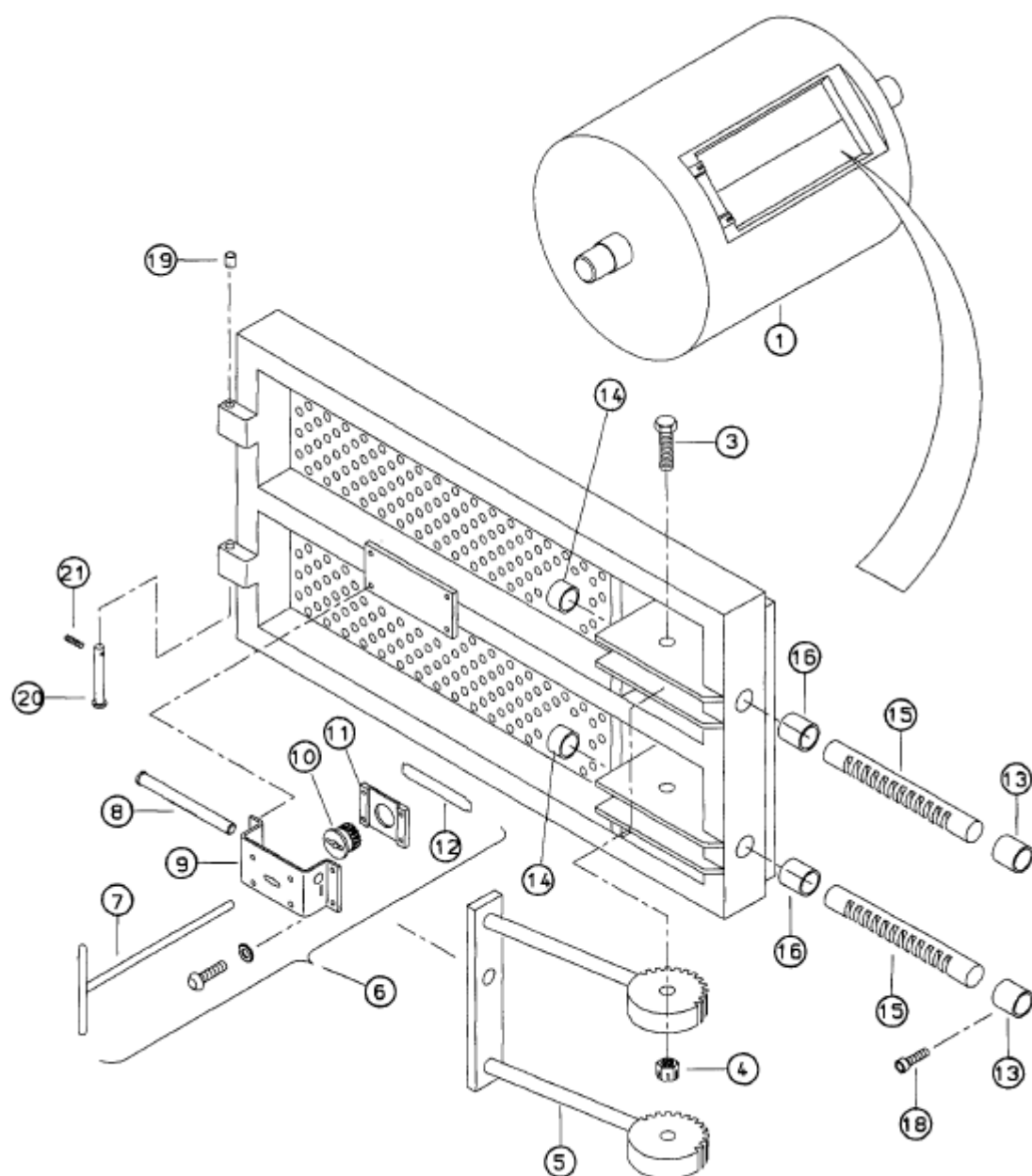
3.1 BIS. TO. JUSQU'A. 3200103, 3250105, 3320101



INNENTROMMEL KOMPL., DRUM, TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 231-1	Innentrommel kompl. Pullmann Drum compl. Pullmann Tambour compl. Pullmann	320 – 325	1
	533 214-1	Innentrommel kompl. Y - Ausführung Drum compl. Y - Version Tambour compl. Y- Version	320 - 325	1
	531 171-1	Innentrommel kompl. Pullmann Drum compl. Pullmann Tambour compl. Pullmann	332	1
	531 227-1	Innentrommel kompl. Y - Ausführung Drum compl. Y - Version Tambour compl. Y- Version	332	1
2	532 037-3	Zahnstange Rack Crémaillère	Pullmann Y-Version	4 6
3	530 215-3	Riegelhebel Lever lock Levier de verrou	Pullmann Y-Version	2 3
4	532 040-4	Sicherungsbolzen Bolt locking Boulon de verrouillage	Pullmann Y-Version	2 3
5	535 041-1	Scharnierbolzen Bolt, hinge Boulon de charnière	Pullmann Y-Version	4 6
6	100 263	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane	Pullmann Y-Version	8 12
7	027 075	Druckfeder Spring tension Ressort	Pullmann Y-Version	2 3
8	100 261	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane	Pullmann Y-Version	12 18
9	100 262	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane	Pullmann Y-Version	8 12
10	021 222	Splint Pin cotter Goupille	Pullmann Y-Version	12 18

INNENTROMMEL KOMPL., DRUM, TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
11	028 257	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans	Pullmann Y-Version	4 6
12	028 258	Kronenmutter Nut castle Ecrou crénelé	Pullmann Y-Version	4 6
	020 042	Gewindestift Screw set Vis sans tête	Pullmann Y-Version	4 6

3.2 AB. FROM. A PARTIR DE 3200104, 3250106, 3320102



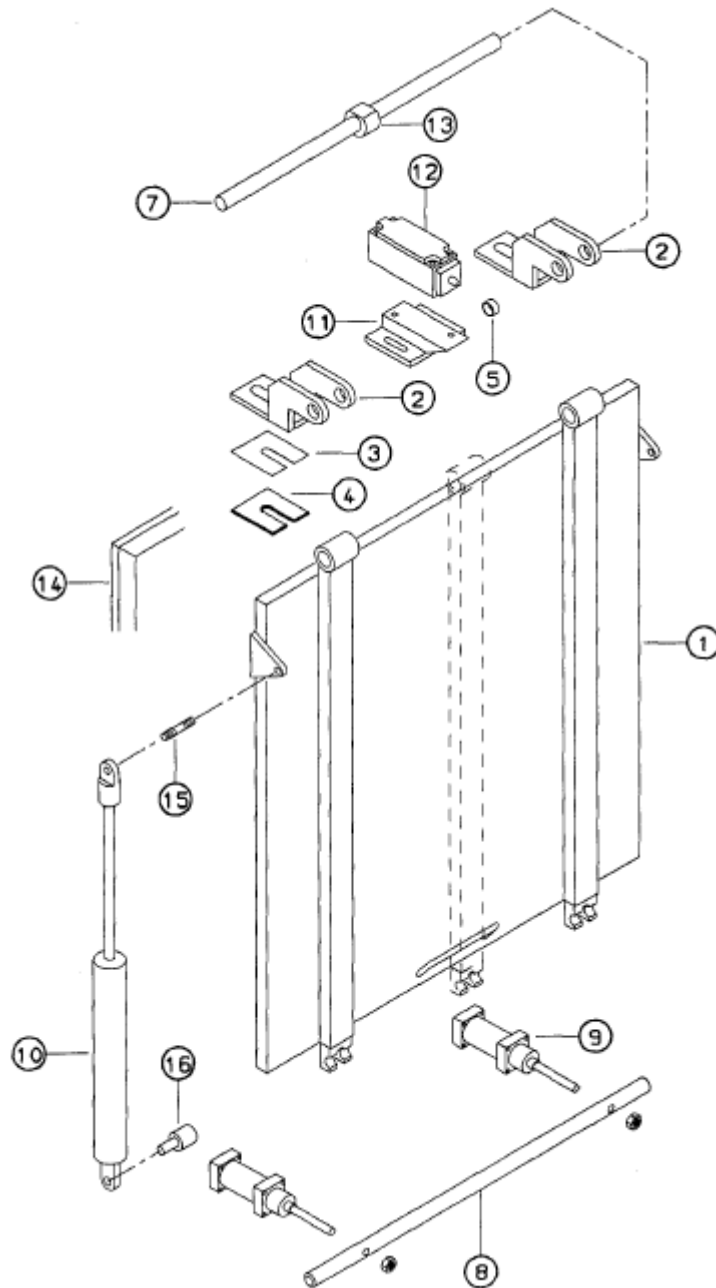
INNENTROMMEL KOMPL., DRUM, TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 231-1	Innentrommel kompl. Pullmann Drum compl. Pullmann Tambour compl. Pullmann	320 – 325	1
	533 214-1	Innentrommel kompl. Y - Ausführung Drum compl. Y - Version Tambour compl. Y- Version	320 - 325	1
	531 171-1	Innentrommel kompl. Pullmann Drum compl. Pullmann Tambour compl. Pullmann	332	1
	531 227-1	Innentrommel kompl. Y - Ausführung Drum compl. Y - Version Tambour compl. Y- Version	332	1
2				
3	021 224	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans	Pullmann Y-Version	4 6
4	021 270	Kronenmutter Nut castle Ecrou crénelé	Pullmann Y-Version	2 3
5	533 558-2	Riegelhebel Pullmann/Y-Version Lever lock Pullmann/Y-Version Levier de verrou Pullmann/Y-Version	320	2 3
	530 533-2		325	
	531 172-2		332	
6	532 492-2	Verriegelung kompl. Lock compl. Verrou compl-	Pullmann Y-Version	2 3

INNENTROMMEL KOMPL., DRUM, TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
7	535 383-4	Schlüssel Key Clé	320	1
	532 483-4		325-332	1
8	532 487-3	Verriegelungsbolzen Bolt locking Boulon de verrouillage		1
9	532 489-3	Verriegelungshalter Holder locking Support de verrouillage		1
10	532 490-4	Verriegelungszahnrad Gear locking Pinion de verrouillage		1
11	532 488-4	Verriegelungsklotz Bracket locking Bride de verrouillage		1
12	532 494-4	Blattfeder Spring leaf Ressort à lame		1
13	100 262	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane } 320 - 325	Pullmann Y-Version	8 12
	532 430 -4	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane } 332	Pullmann Y-Version	4 8
14	100 261	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane } 320 - 325	Pullmann Y-Version	4 6
	100 273	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane } 332	Pullmann Y-Version	4 6
15	100 262	Zahnstange Rack Crémaillère } 320 - 325	Pullmann Y-Version	4 6
	532 430 -4	Zahnstange Rack Crémaillère } 332	Pullmann Y-Version	4 6
16	100 261	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane } 320 -325	Pullmann Y-Version	8 12
	100 274	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane } 332	Pullmann Y-Version	4 6

INNENTROMMEL KOMPL., DRUM, TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
17				
18	020 002	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique	Pullmann Y-Version	4 6
19	100 263	Pydane-Buchse Pydane-Bushing Bague Pydane	Pullmann Y-Version	8 12
20	535 041-4	Scharnierbolzen Bolt hinge Boulon de charnière	Pullmann Y-Version	4 6
21	020 042	Gewindestift Screw set Vis sans tête	Pullmann Y-Version	4 6

4 TÜR, DOOR, PORTE

4.1 OHNE SCHAUGLAS, WITHOUT GLASS, SANS VITRE

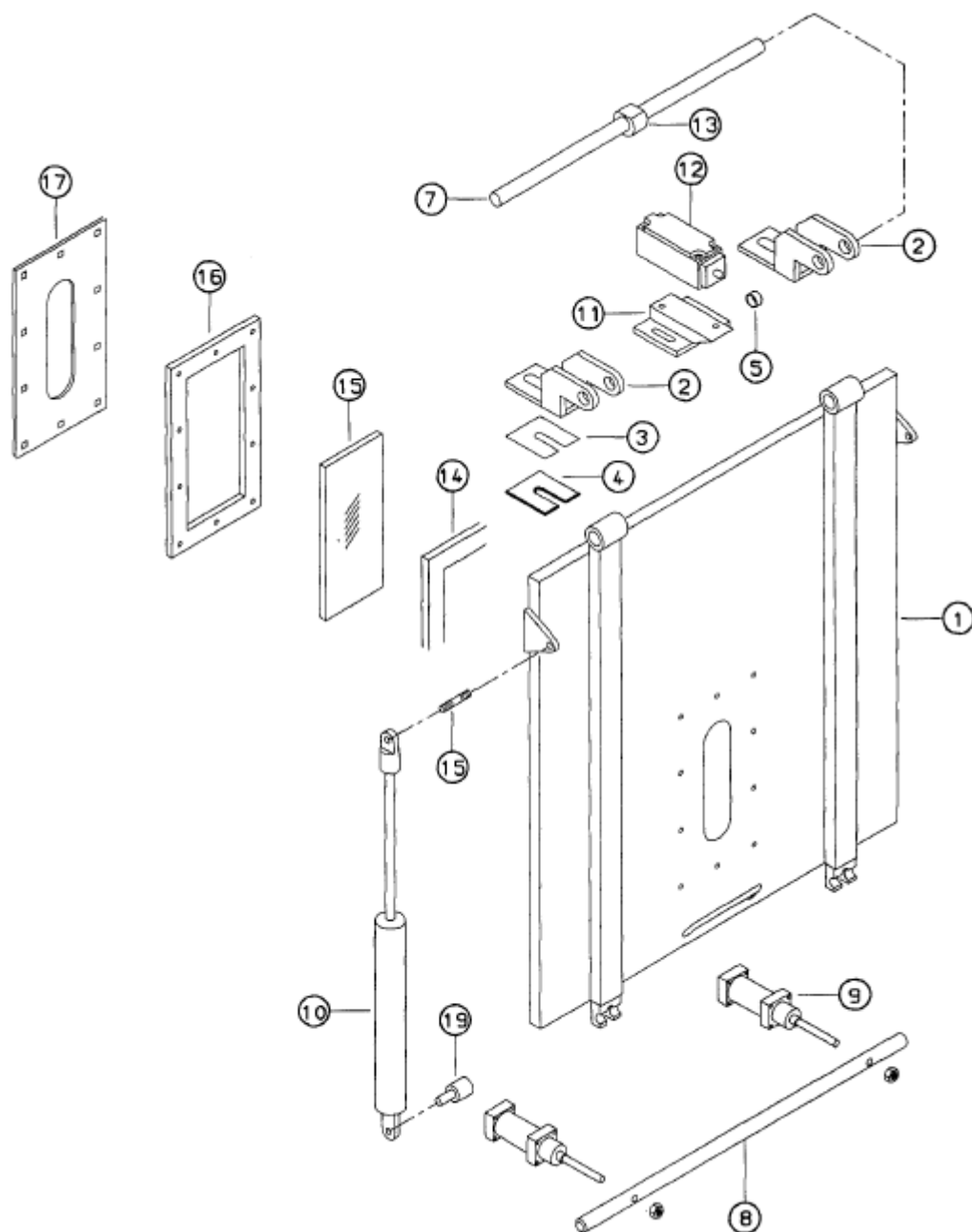


TÜR, DOOR, PORTE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 302-1	Klappe ohne Schauglas Flap without glass Porte sans vitre	320	1
	530 302-1		3255	
	531 119-1		332	
2	534 037-2	Lagerbock Tür Bracket door Bride de porte	320	2
			325	2
			332	3
3	534 137-4	Unterlagblech Shim Ecarteur	320	2
			325	2
			332	3
4	534 138-4	Unterlagblech Shim Ecarteur	320	2
			325	2
			332	3
5	274 073-4	Bundbuchse Bushing Bague	320	4
			325	4
			332	6

TÜR, DOOR, PORTE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
6				
7	533 303-4	Türwelle Shaft door Tige de porte	320	1
	530 303-4		325	
	531 120-4		332	
8	533 179-3	Welle Shaft Tige	320	1
	530 179-3		325	
	531 120-4		332	
9	112 497-3	Zylinder mit Rückholfeder Cylinder with spring return Vérin avec ressort de retour	320	2
			325	2
			332	3
10	027 074	Gasdruckfeder Spring gas Ressort à gaz	320	1
			325	1
			332	2
11	534 043-3	Bock Türeendschalter Bracket limit switch Support d'interrupteur		1
12	136 802	Endschalter Switch limit Interrupteur de fin de course		1
	138341	Endschalter Switch limit Interrupteur de fin de course	ab 3321005	1

TÜR, DOOR, PORTE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
13	534 044-4	Schaltnocken Cam switch Came interrupteur		1
14	005 784	Profildichtung Silikonschaum Seal profile Silicone foam Joint profilé en mousse Silicone		1
15	535 209-4	Gewindebolzen Screw set Vis sans tête	320-325 332	1 2
16	530 310-4	Bolzen / Aufnahme Gasdruckfeder Bolt / gas spring bracket Boulon / plaquette de ressort à gaz	320-325 332	1 2
	008 168	Kleber für Silikondichtung Adhesive for silicon foam Colle pour mousse silicone		1
o.B.	141 101	RFID Schalter	Ab 3321005	1
o.B.	660 227-Z	Halter zu Schalter 141 101 Holder for switch 141 101 Support de l'interrupteur 141 101	Ab 3321005	1
o.B.	141 102	RFID Schalter	Ab 3321005	1
o.B.	660 228-Z	Halter zu Schalter 141 102 Holder for switch 141 102 Support de l'interrupteur 141 102	Ab 3321005	1

4.2 MIT SCHAUGLAS, WITH GLASS, AVEC VITRE

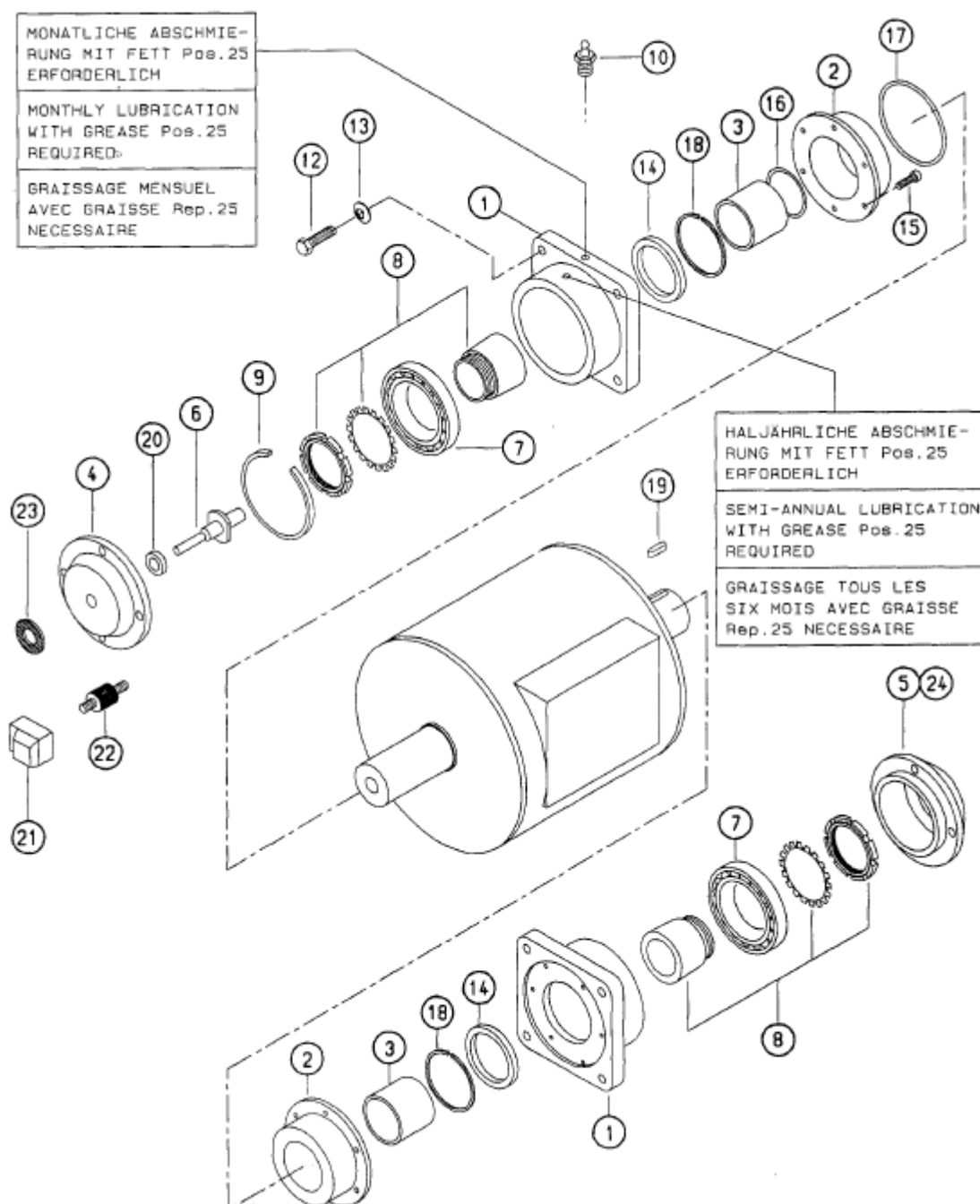


TÜR, DOOR, PORTE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 555-1	Klappe mit Schauglas Flap with glass Porte avec vitre	320	1
	530 538-1		3255	
	531 223-1		332	
2	534 037-2	Lagerbock Tür Bracket door Bride de porte	320	2
			325	2
			332	3
3	534 137-4	Unterlagblech Shim Ecarteur	320	2
			325	2
			332	3
4	534 138-4	Unterlagblech Shim Ecarteur	320	2
			325	2
			332	3
5	100 090	Bundbuchse Bushing Bague	320	4
			325	4
			332	6

TÜR, DOOR, PORTE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
6				
7	533 303-4	Türwelle Shaft door Tige de porte	320	1
	530 303-4		325	
	531 120-4		332	
8	533 179-3	Welle Shaft Tige	320	1
	530 179-3		325	
	531 120-4		332	
9	112 497-3	Zylinder mit Rückholfeder Cylinder with spring return Vérin avec ressort de retour	320	2
			325	2
			332	3
10	027 074	Gasdruckfeder Spring gas Ressort à gaz	320	1
			325	1
			332	2
11	534 043-3	Bock Türeendschalter Bracket limit switch Support d'interrupteur		1
12	136 802	Endschalter Switch limit Interrupteur de fin de course		1
	138341	Endschalter Switch limit Interrupteur de fin de course	ab 3321005	1

TÜR, DOOR, PORTE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
13	534 044-4	Schaltnocken Cam switch Came interrupteur		1
14	005 784	Profildichtung Silikonschaum Seal profile Silicone foam Joint profilé en mousse Silicone		1
15	534 050-3	Schauglas Glass Vitre		1
16	534 051-3	Rahmen für Scheibe Glass frame Cadre de vitre		1
17	534 052-3	Abdeckblech Schauglas Cover glass Panneau vitre		1
18	535 209-4	Gewindebolzen Screw set Vis sans tête	320-325 332	1 2
19	530 310-4	Bolzen / Aufnahme Gasdruckfeder Bolt / gas spring bracket Boulon / plaquette de ressort à gaz	320-325 332	1 2
	008 168	Kleber für Silikondichtung Adhesive for silicon foam Colle pour mousse silicone		1
	208 350	Novasil Grau Novasil grey Novasil gris		1
o.B.	141 101	RFID Schalter RFID switch RFID Interrupteur	Ab 3321005	1
o.B.	660 227-Z	Halter zu Schalter 141 101 Holder for switch 141 101 Support de l'interrupteur 141 101	Ab 3321005	1
o.B.	141 102	RFID Schalter RFID switch RFID Interrupteur	Ab 3321005	1
o.B.	660 228-Z	Halter zu Schalter 141 102 Holder for switch 141 102 Support de l'interrupteur 141 102	Ab 3321005	1

5 INNENTROMMEL-LAGERUNG, DRUM BEARINGS, ROULEMENTS TAMBOUR

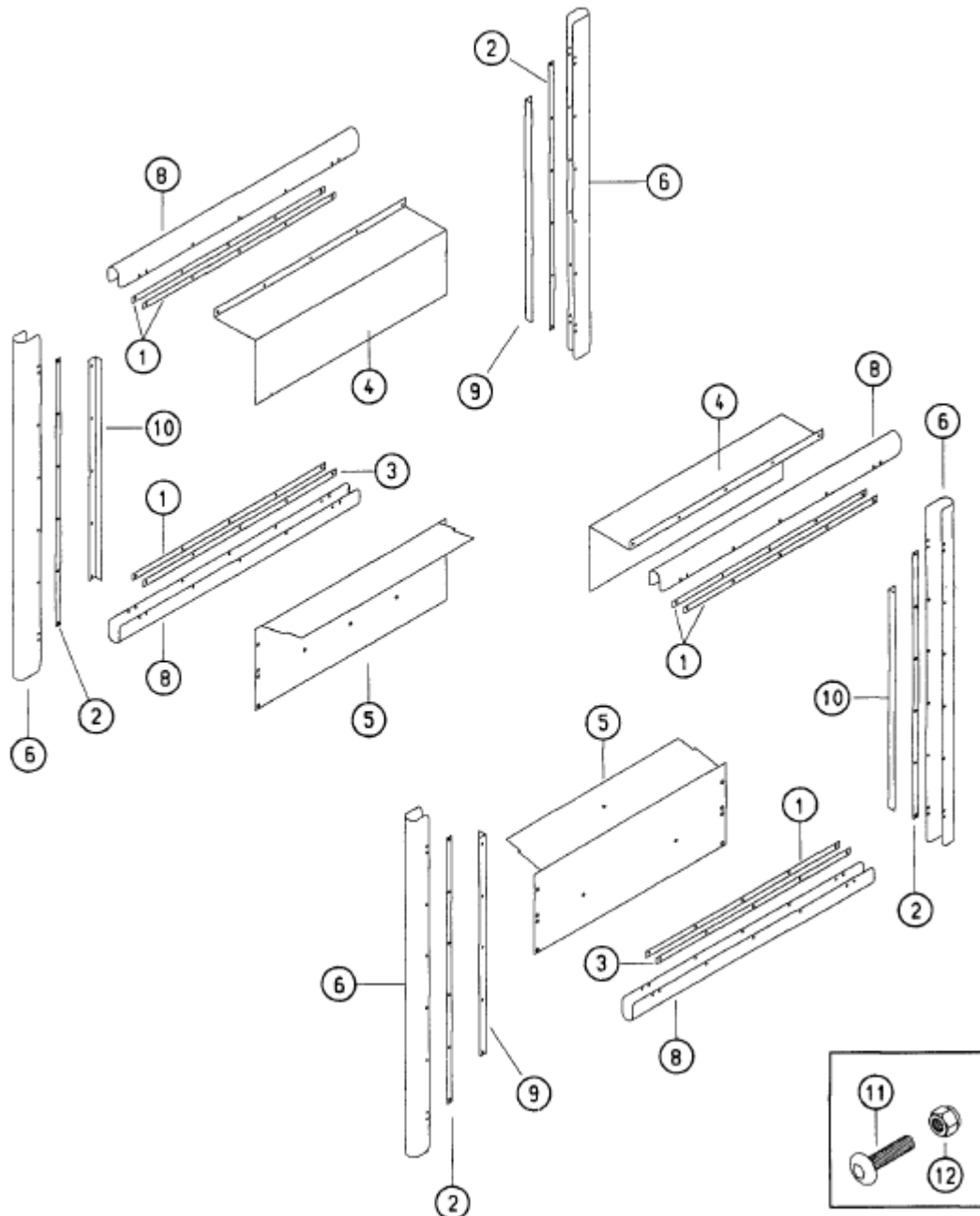


INNENTROMMEL-LAGERUNG, DRUM BEARINGS, ROULEMENTS TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	530 051-3	Flanschlagergehäuse Housing bearing Carter de roulement		2
2	530 057-3	Flanschbuchse Sleeve Bague		2
3	530 274-3	Dichtbuchse Bushing seal Bague joint		2
4	530 052-3	Flanschlagerdeckel Bearing cover Couvercle de carter		1
5	530 280--	Flanschlagerdeckel m. Durchgang Bearing cover w. shaft opening Couvercle de carter a. ouverture d'arbre		1
6	530 177-3	Bolzen Bolt Boulon		1
7	100 235	Pendelrollenlager Bearing self aligning Roulement à réglage automatique		2
8	100 234	Spannhülse komp. Sleeve tightening compl. Douille de serrage compl.		2
9	100 245	Festring Spacer Bague entretoise		1
10	100 248	Schmiernippel Nipple grease straight Mamelon de graissage droit		4
11				
12	021 332	6 Kt Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		8
13	020 714	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		8

INNENTROMMEL-LAGERUNG, DRUM BEARINGS, ROULEMENTS TAMBOUR				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
14	028 353	Wellendichtring Seal press fit Presse-étoupe		8
15	021 218	Zylinderschraube Bolt allen Vis à tête cylindrique		12
16	028 235	O-Ring O-ring Bague torique		2
17	028 369	O-Ring O-ring Bague torique		2
18	025 032	Sprengring Ring shaft Bague de butée		6
19	103 493	Passfeder Key Clavette		1
20	028 361	Wellendichtung Seal shaft Joint d'arbre		1
21	139 601	Inkrementalgeber Sensor incremental Palpeur incremental		1
22	032 023	Anschlagpuffer Stop Arrêt		1
23	535 068-4	Gummi Scheibe Washer rubber Rondelle en caoutchouc		1
24	530 543--	Filz Felt Feutre		1
25	008 146	Montagefett Kartusche Grease cartridge Graisse cartouche de		1
	008 165	Montagefett 0,5l Grease Graisse		1

6 ABDICHTUNG BE- UND ENTLADESEITE, SEALS LOADING AND UNLOADING SIDE, JOINTS COTE DE CHARGEMENT ET DECHARGEMENT

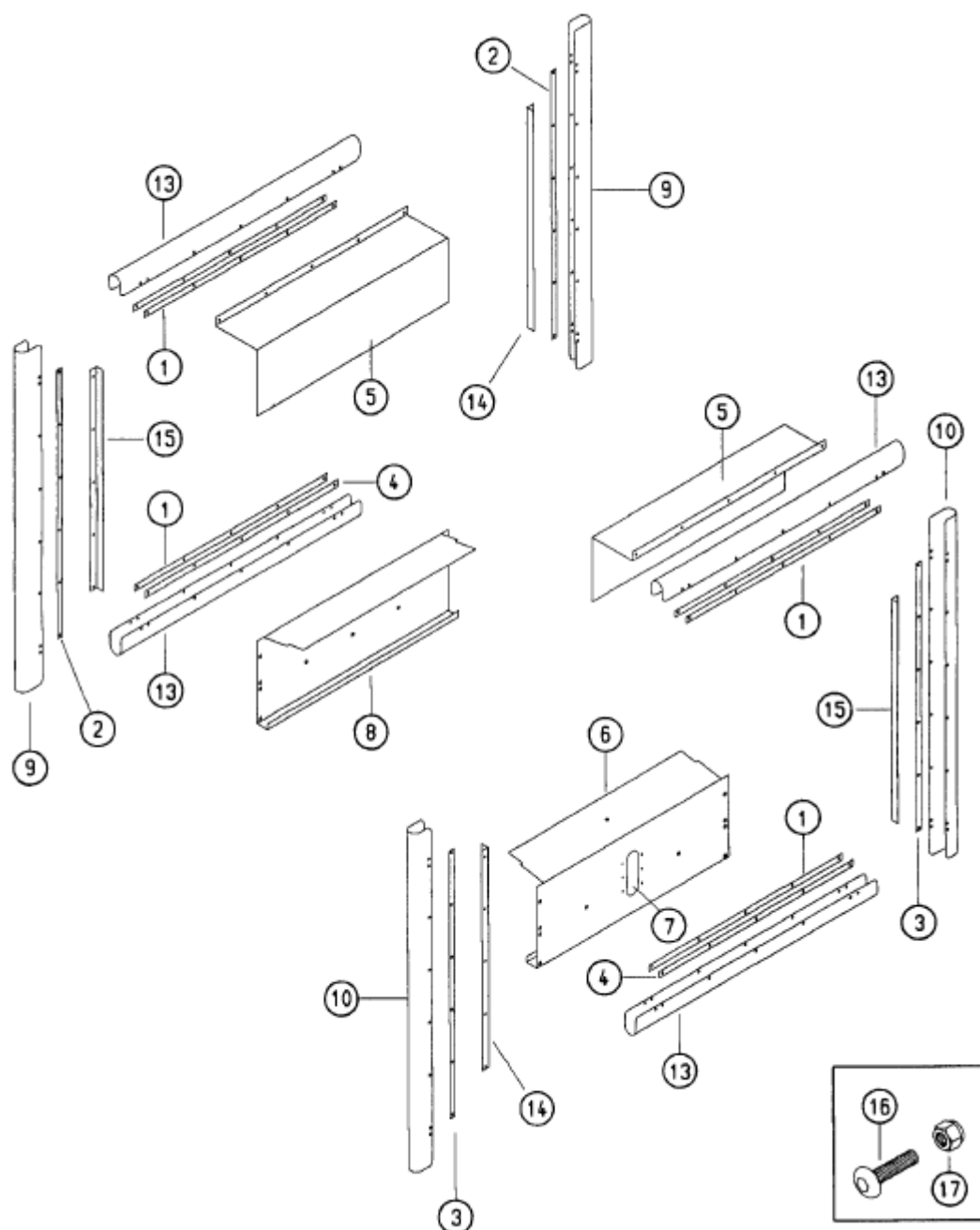
6.1 OHNE SCHAUGLAS, WITHOU GLASS, SANS VITRE



ABDICHTUNG BE- UND ENTLADESEITE, SEALS LOADING AND UNLOADING SIDE, JOINTS COTE DE CHARGEMENT ET DECHARGEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 349-3	Klemmleiste Strip clamping Bande de serrage	320	6
	530 349-3		325	
	531 053-3		332	
2	530 350-3	Klemmleiste senkrecht Strip clamping vertical Bande de serrage vertical		4
3	533 395-3	Klemmleiste waagerecht Strip clamping horizontal Bande de serrage horizontal	320	2
	530 395-3		325	
	531 056-3		332	
4	533 394-3	Leitblech oben Sheet deflector top Déflecteur haut	320	2
	530 394-3		325	
	531 057-3		332	
5	533 393-3	Leitblech Sheet deflector Déflecteur	320	2
	530 393-3		325	
	531 059-3		332	
6	530 385-3	Gummischürze senkrecht Skirt rubber vertical Tablier en caoutchouc vertical		4

ABDICHTUNG BE- UND ENTLADESEITE, SEALS LOADING AND UNLOADING SIDE, JOINTS COTE DE CHARGEMENT ET DECHARGEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
7				
8	533 396-3	Gummischürze waagerecht Skirt rubber horizontal Tablier en caoutchouc horizontal	320	4
	530 396-3		325	
	531 062-3		332	
9	530 390-3	Klemmwinkel links Angle clamping left Angle de serrage gauche	320, 325	2
	531 218-3		332	
10	530 391-3	Klemmwinkel rechts Angle clamping right Angle de serrage droite	320, 325	2
	531 219-3		332	
11	021 238	Linsenschraube Screw round head Vis a tête bombée		n.B
12	020 829	Sicherungsmutter Nut hex self locking Ecrou de sécurité		n.B

6.2 MIT SCHAUGLAS, WITH GLASS, AVEC VITRE



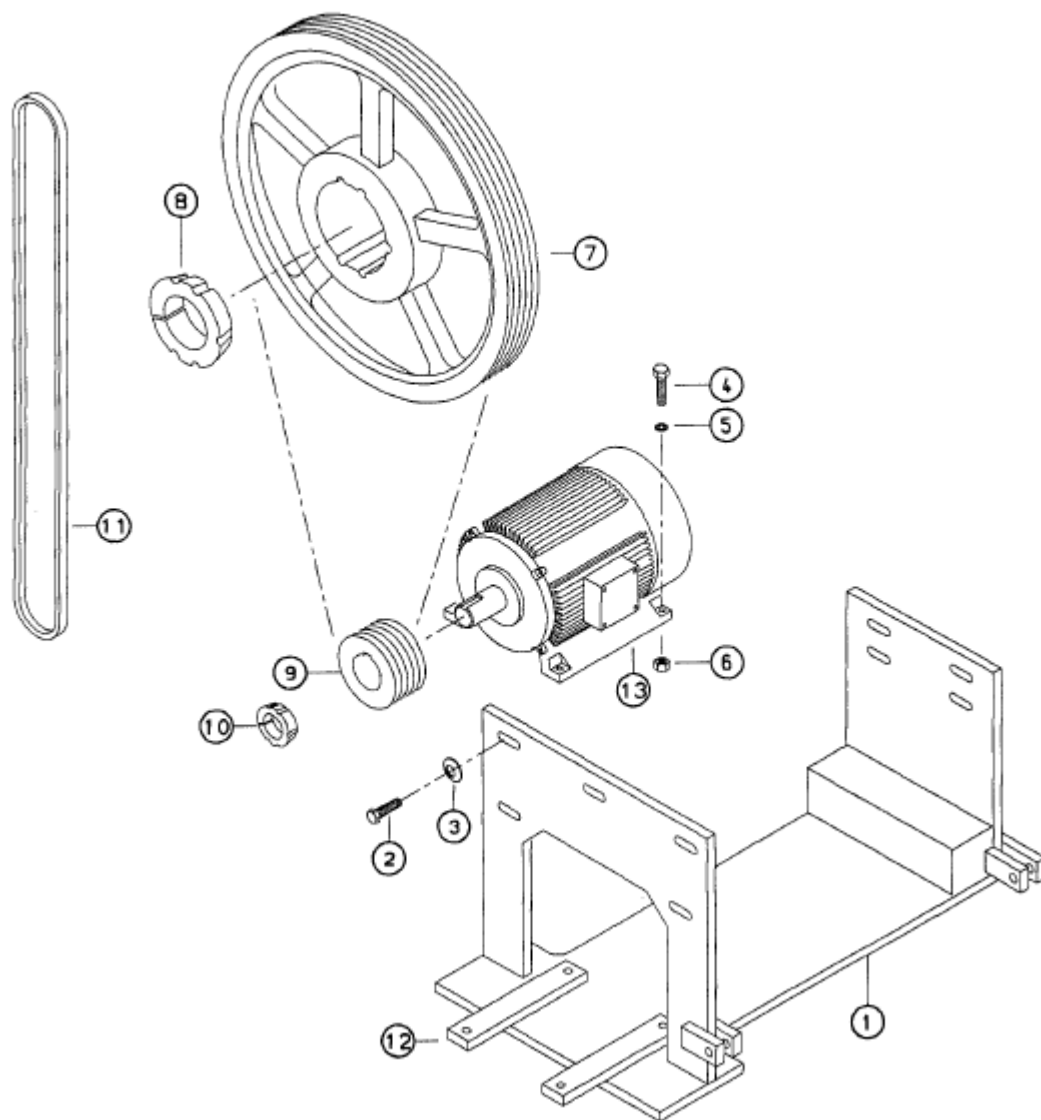
ABDICHTUNG BE- UND ENTLADESEITE, SEALS LOADING AND UNLOADING SIDE, JOINTS COTE DE CHARGEMENT ET DECHARGEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 349-3	Klemmleiste Strip clamping Bande de serrage	320	6
	530 349-3		325	
	531 053-3		332	
2	530 350-3	Klemmleiste senkrecht Strip clamping vertical Bande de serrage vertical		2
3	530 351-3	Klemmleiste senkrecht Strip clamping vertical Bande de serrage vertical		2
4	533 395-3	Klemmleiste waagerecht Strip clamping horizontal Bande de serrage horizontal	320	2
	530 395-3		325	
	531 056-3		332	
5	533 394-3	Leitblech oben Sheet deflector top Déflecteur haut	320	2
	530 394-3		325	
	531 057-3		332	
6	533 392-3	Leitblech unten Sheet deflector bottom Déflecteur en bas	320	1
	530 392-3		325	1
	531 058-3		332	1
7	530 412-2	Schauglas kompl. Glass compl. Vitre compl.	320, 325	1
	531 188-2		332	

ABDICHTUNG BE- UND ENTLADESEITE, SEALS LOADING AND UNLOADING SIDE, JOINTS COTE DE CHARGEMENT ET DECHARGEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
8	533 393-3	Leitblech unten Sheet deflector bottom Déflecteur en bas	320	1
	530 393-3		325	
	531 059-3		332	
9	530 385-3	Gummischürze senkrecht Skirt rubber vertical Tablier en caoutchouc vertical		2
10	530 386-3	Gummischürze senkrecht Skirt rubber vertical Tablier en caoutchouc vertical		2
11				
12				
13	533 396-3	Gummischürze waagerecht Skirt rubber horizontal Tablier en caoutchouc horizontal	320	4
	530 396-3		325	
	531 062-3		332	
14	530 390-3	Klemmwinkel links Angle clamping left Angle de serrage gauche	320, 325	2
	531 218-3		332	

ABDICHTUNG BE- UND ENTLADESEITE, SEALS LOADING AND UNLOADING SIDE, JOINTS COTE DE CHARGEMENT ET DECHARGEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
15	530 391-3	Klemmwinkel rechts Angle clamping right Angle de serrage droite	320, 325	2
	531 219-3		332	
16	021 238	Linsenschraube Screw round head Vis a tête bombée		n.B
17	020 829	Sicherungsmutter Nut hex self locking Ecrou de sécurité		n.B

7 ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT

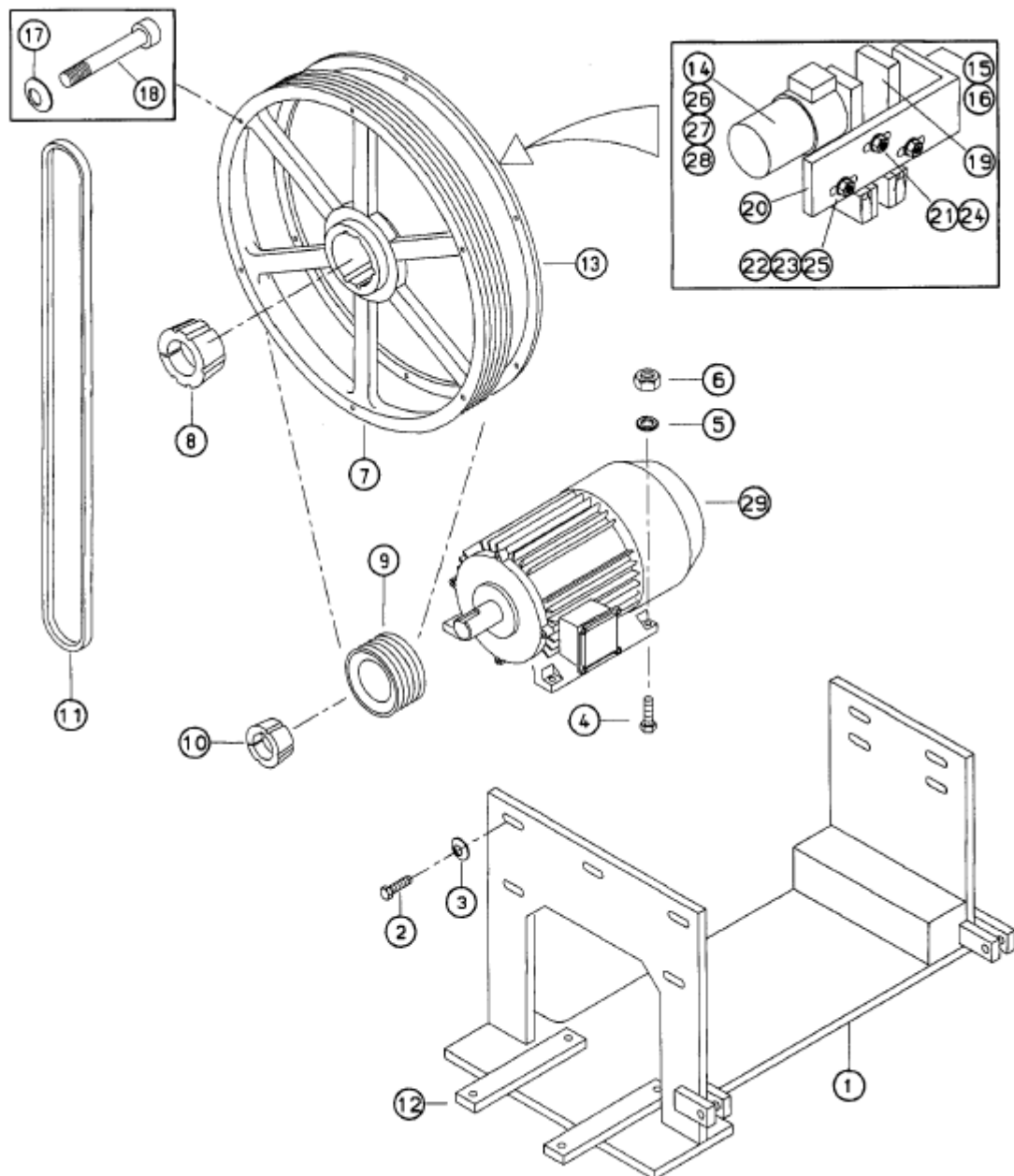
7.1 BIS. TO. JUSQU'A 3200101, 3250103, 3320101



ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 162-1	Motorkonsole Schwgr. Frame motor Cadre de moteur	320	1
	530 162-1		325	
	531 097-1		332	
2	020 235	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		8
3	020 714	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		8
4	020 020	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans	320, 325	4
	020 731		332	4
5	020 053	Scheibe Washer Rondelle		4
6	020 039	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		4
7	103 489	Keilriemenscheibe, 5-rillig Pulley 5-tier Poulie 5-rangées		1
8	103 490	Taper Lock Buchse Bushing Taper Loc Bague Taper Lock		1
9	103 488	Keilriemenscheibe, 5-rillig Pulley 5-tier Poulie 5-rangées		1
10	103 303	Taper Lock Buchse Bushing Taper Loc Bague Taper Lock	320	1
	103 423		325	
	103 504		332	

ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
11	103 503	Keilriemen V-Belt Courroie		5
12	533 185-3	Distanzleiste Bar spacer Reglette entretoise	Nur 320 Only 320 Seul 320	2
13		Fussmotor Motor foot mount Moteur à pieds Fabrik Nr. der Maschine und Motordaten angeben. Indicate serial nr. of the machine and motor data. Indiquez numéro de serie de la machine et les données du moteur.		1

7.2 AB. FROM. A PARTIR DE 3200102, 3250104 BIS. UNTIL. JUSQU'A 3200107, 3250106

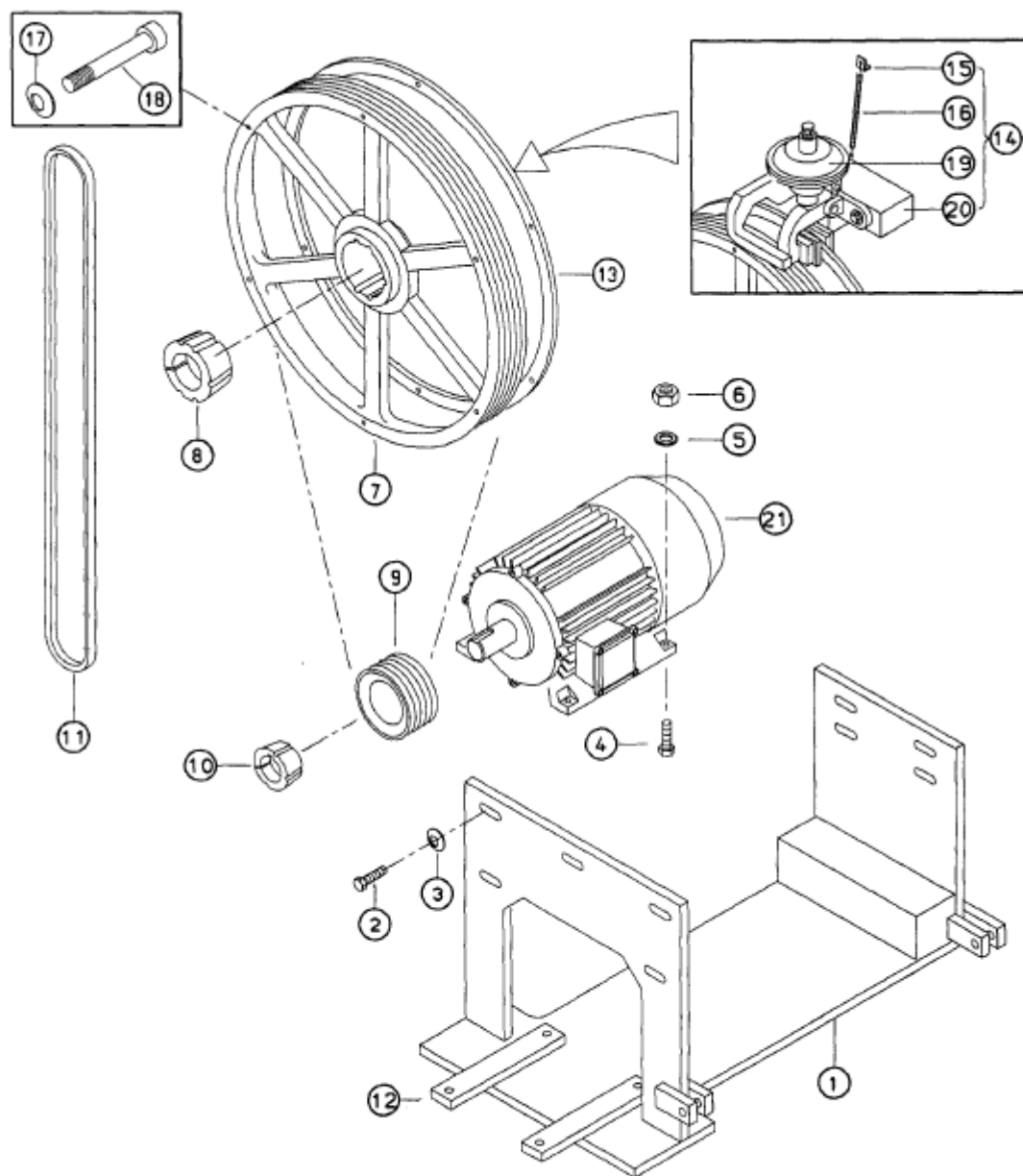


ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 162-1	Motorkonsole Schwgr. Frame motor Cadre de moteur	320	1
	530 162-1		325	
2	020 235	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		8
3	020 714	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		8
4	020 020	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		4
5	020 053	Scheibe Washer Rondelle		4
6	020 039	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		4
7	533 515-3	Keilriemenscheibe, 5-rillig Pulley 5-tier Poulie 5-rangées		1
8	103 490	Taper Lock Buchse Bushing Taper Loc Bague Taper Lock		1
9	103 488	Keilriemenscheibe, 5-rillig Pulley 5-tier Poulie 5-rangées		1
10	103 303	Taper Lock Buchse Bushing Taper Loc Bague Taper Lock	320	1
	103 423		325	
	103 504		332	

ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
11	103 503	Keilriemen V-Belt Courroie		5
12	533 185-3	Distanzleiste Bar spacer Reglette entretoise	Nur 320 Only 320 Seul 320	2
13	533 514-3	Bremsscheibe Brake disc Disque de frein		1
14	533 520-3	Bremseinheit kompl. Brake compl. Frein compl.		2
15	020 201	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique		8
16	020 714	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		8
17	020 134	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		6
18	020 153	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique		6
19	112 709	Bremszange Caliper brake Etrier de frein		1
20	533 516-3	Halter kompl. Holder compl. Support compl.		1
21	020 484	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		1
22	020 037	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		2
23	020 084	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		2

ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
24	020 712	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		3
25	020 051	Scheibe Washer Rondelle		3
26	111 809	Schnell – Entlüftungsventil Valve quick release Soupape à relachement vite		1
27	112 463	Schalldämpfer Muffler Silencieux		1
28	112 082	Doppelnippel Nipple double Mamelon double		1
29		Fussmotor Motor foot mount Moteur à pieds Fabrik Nr. der Maschine und Motordaten angeben. Indicate serial nr. of the machine and motor data. Indiquez numéro de serie de la machine et les données du moteur.		1

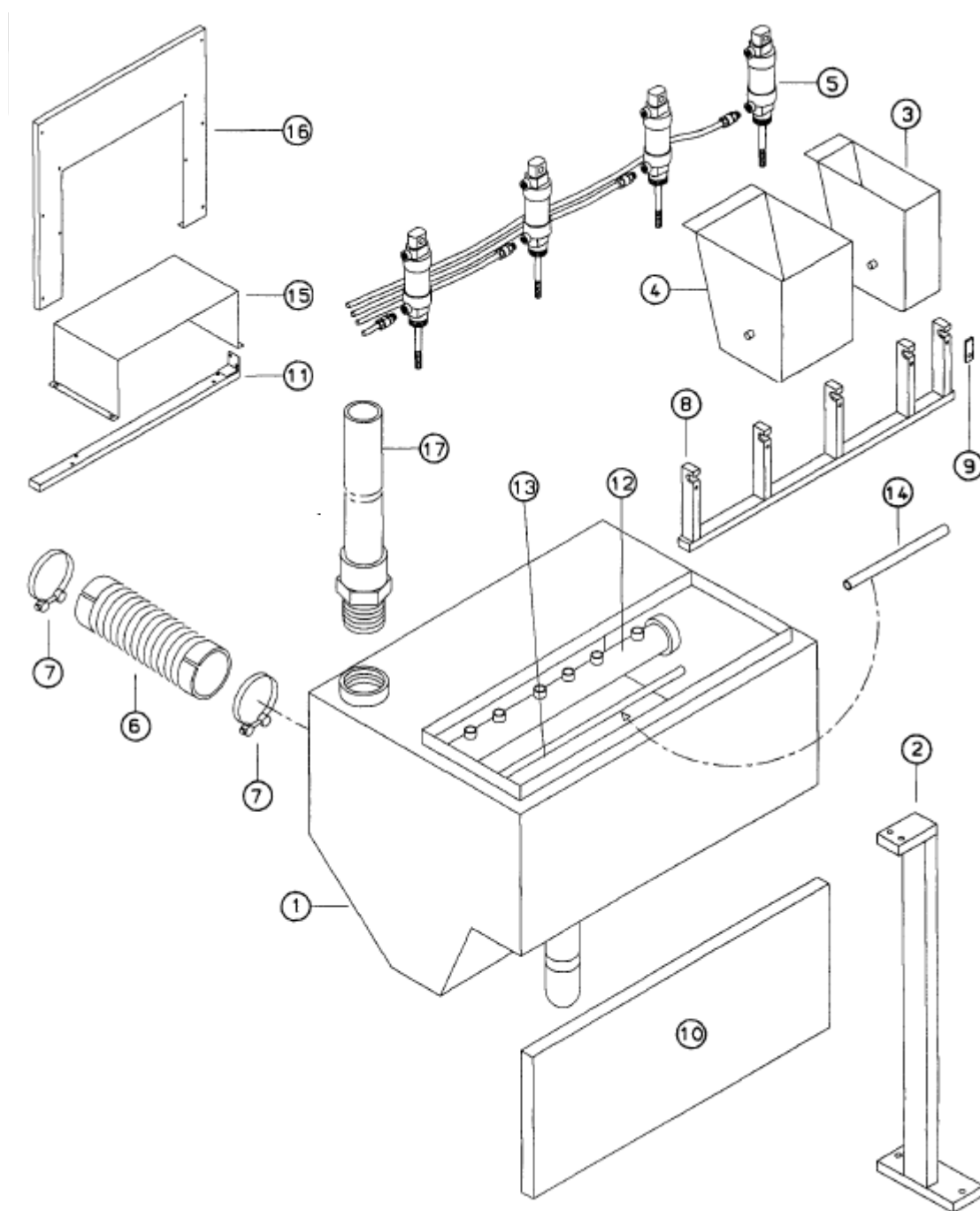
7.3 AB. FROM. A PARTIR DE 3200108, 3250107, 3320102



ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 162-1	Motorkonsole Schwgr. Frame motor Cadre de moteur	320	1
	530 162-1		325	
	531 097-1		332	
2	020 235	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		8
3	020 714	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		8
4	020 020	6 KT Schraube Bolt hex Boulon 6 pans		4
5	020 053	Scheibe Washer Rondelle		4
6	020 039	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		4
7	533 515-3	Keilriemenscheibe, 5-rillig Pulley 5-tier Poulie 5-rangées		1
8	103 490	Taper Lock Buchse Bushing Taper Loc Bague Taper Lock		1
9	103 488	Keilriemenscheibe, 5-rillig Pulley 5-tier Poulie 5-rangées		1
10	103 303	Taper Lock Buchse Bushing Taper Loc Bague Taper Lock	320	1
	103 423		325	
	103 504		332	

ANTRIEB, DRIVE ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
11	103 503	Keilriemen V-Belt Courroie		5
12	533 185-3	Distanzleiste Bar spacer Reglette entretoise	Nur 320 Only 320 Seul 320	2
13	533 514-3	Bremsscheibe Brake disc Disque de frein		1
14	533 246-5	Bremseinheit kompl. Brake compl. Frein compl.		1
15	531 245-4	Halter Feder / Bremse Holder springe / brake Bride ressort / frein		2
16	027 057	Zugfeder Spring tenion Ressort de tension		1
17	020 134	Spannscheibe Washer tension Rondelle élastique		6
18	020 153	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique		6
19	112 771	Bremszange Caliper brake Etrier de frein		1
20	531 242-3	Halter kompl. Bremse Holder compl. brake Support compl. frein		1
21		Fussmotor Motor foot mount Moteur à pieds Fabrik Nr. der Maschine und Motordaten angeben. Indicate serial nr. of the machine and motor data. Indiquez numéro de serie de la machine et les données du moteur.		1

8 DOSIERUNG, DOSING, DOSAGE

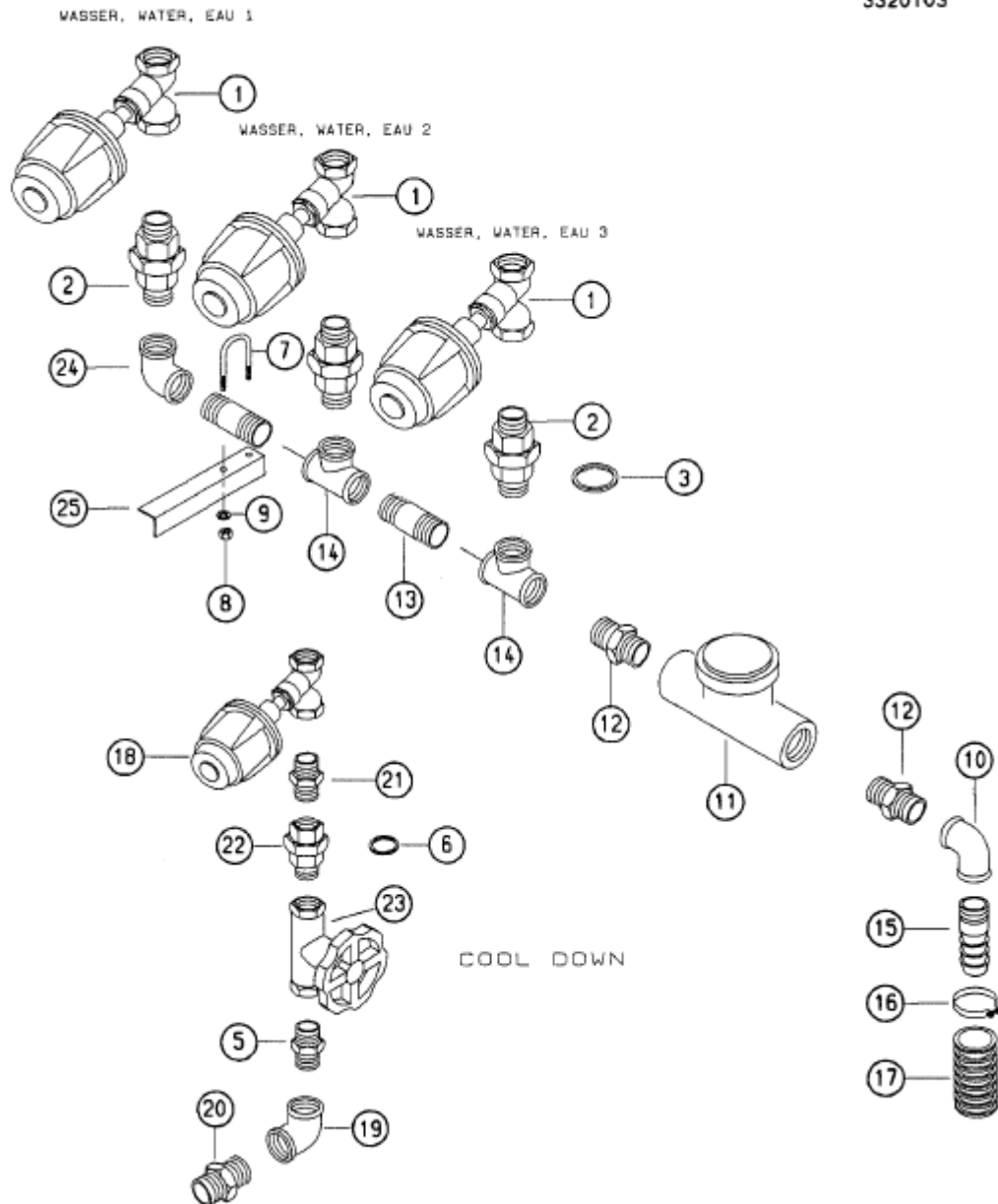


DOSIERUNG, DOSING, DOSAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	530 369-1	Waschmittelkasten Box chemicals Récipient de produits chimiques		1
	531 129-1	Waschmittelkasten beschichtet Box chemicals coated Récipient de produits chimiques recouvr. plastique		
2	530 465-3	Kastenhalter Holder Support		1
3	530 104-3	Becher Container Cuve		1
	531 130-3	Becher beschichtet Container coated Cuve recouvr. plastique		
4	530 106-3	Becher breit Container wide Cuve large		3
	531 131-3	Becher breit beschichtet Container wide coated Cuve large recouvr. plastique		
5	112 636	Zylinder einfach Cylinder single acting Vérin action simple		4
6	006 107	Spiralschlauch Hose spiral Tuyau spiral		1
7	06 109	Drahtschelle Clamp wire Bague de serrage		4
8	530 077-2	Aufnahme kompl. Bracket carrier Bride de support		1
9	530 072-4	Leiste Strip Plaquette		5
10	530 249-3	Deckel Medieneinspülung Cover dosing Couvercle de dosage		1
11	530 367-3	Traverse kompl. Member cross Support latéral		1

DOSIERUNG, DOSING, DOSAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
12	530 116-3	Wassereinströmröhr Tube water inlet Tuyau d'entrée d'eau		1
13	530 198-4	Auflagestange Bracket stop Tige d'arrêt		1
14	006 077	Gummischlauch Hose rubber Tuyau en caoutchouc		1
15	530 109-3	Verkleidung/Waschmedienbehälter Cover dosing box Panneau de boîte de dosage		1
16	530 498-3	Verkleidung oben Waschmittelseite Panel top dosing box Panneau de haut de dosage		1
17	530 502-4	Entlüftungsrohr Tube breather Tuyau reniflard		1

9 WASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU

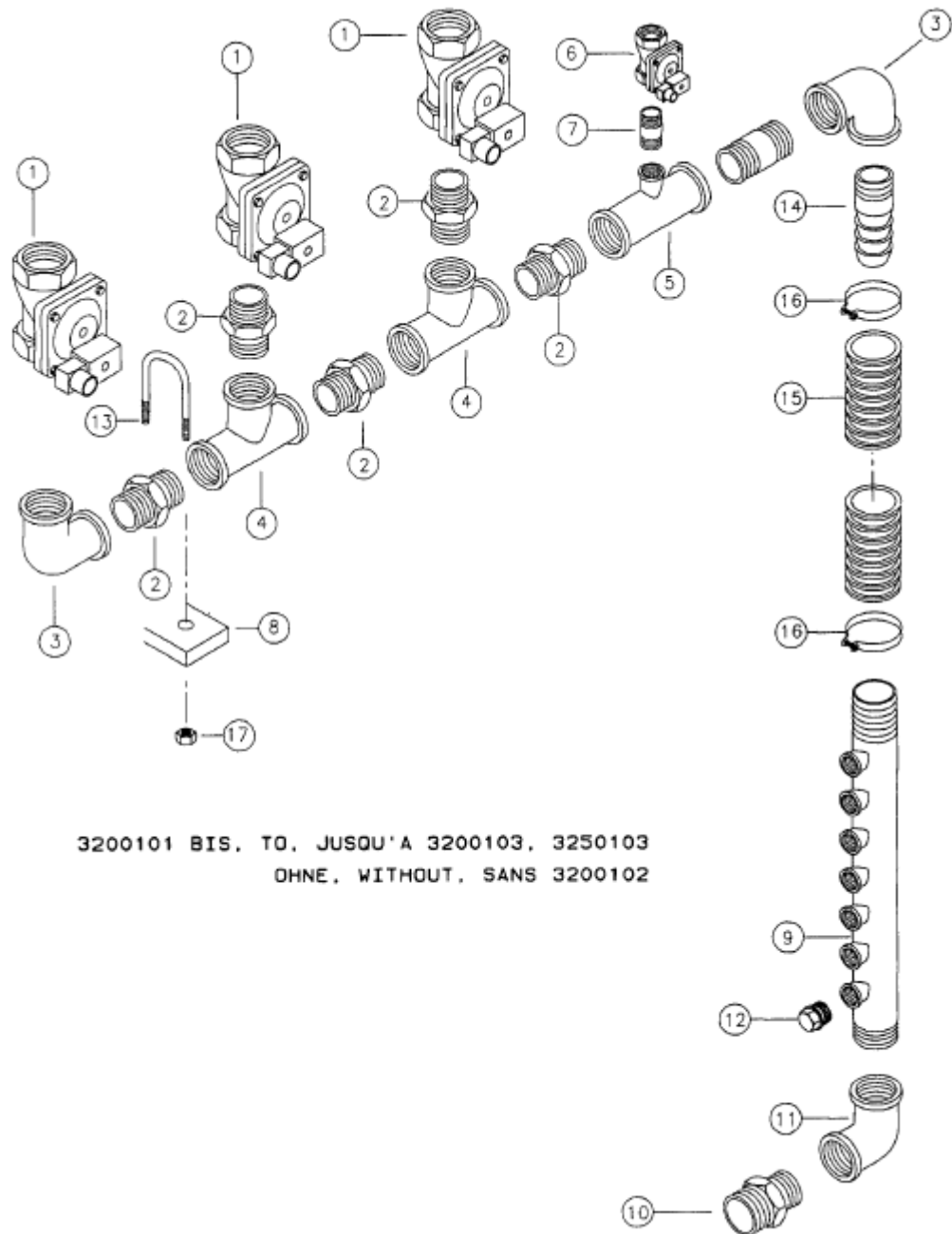
FÜR, FOR, POUR 3200102
AB, FROM, A PARTIR DE 3200104
3250104
3320103



WASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	112748 113600	Schrägsitzventil Valve slanted seat Soupape inclinée		3
2	031 026	Verschraubung Union Union		3
3	028 188	Verschraubungsdichtung Seal union Joint d'union		3
4				
5	030 190	Reduziernippel Reducer Réduction		1
6	028 118	Verschraubungsdichtung Seal union Joint d'union		1
7	520 474-4	Bügelschraube U-bolt Boulon en U		2
8	020 037	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		4
9	020 051	Scheibe Washer Rondelle		4
10	030 523	Winkel Elbow Coude		1
11	112 752	Wasserzähler Meter water flow Compteur d'eau		1
12	112 755	Verschraubung Union Union		2
13	030 040	Doppelnippel Doublesnipple Double mamelon		2
14	030 183	T-Stück Tee fitting Raccord en té		2
15	030 694	Gewindeschlauchnippel Barb hose Mamelon de tuyau		1
16	006 109	Drahtschelle Clamp wire Bague de serrage		2

WASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
17	006 107	Spiralschlauch Hose spiral Tuyau spiral		1
18	111 614	Schrägsitzventil Valve slanted seat Soupape inclinée		1
19	030 968	Winkel Elbow fitting Coude raccord		1
20	030 926	Reduziernippel Reducing bushing Mamelon réduit		1
21	030 108	Doppelnippel Doublesnipple Double mamelon		1
22	030 111	Verschraubung Union Union		1
23	111 320	Muffenschieber Valve gate Soupape à coulisse		1
24	031 027	Winkel Elbow fitting Coude raccord		1
25	533 537-3	Halter Holder Support		2

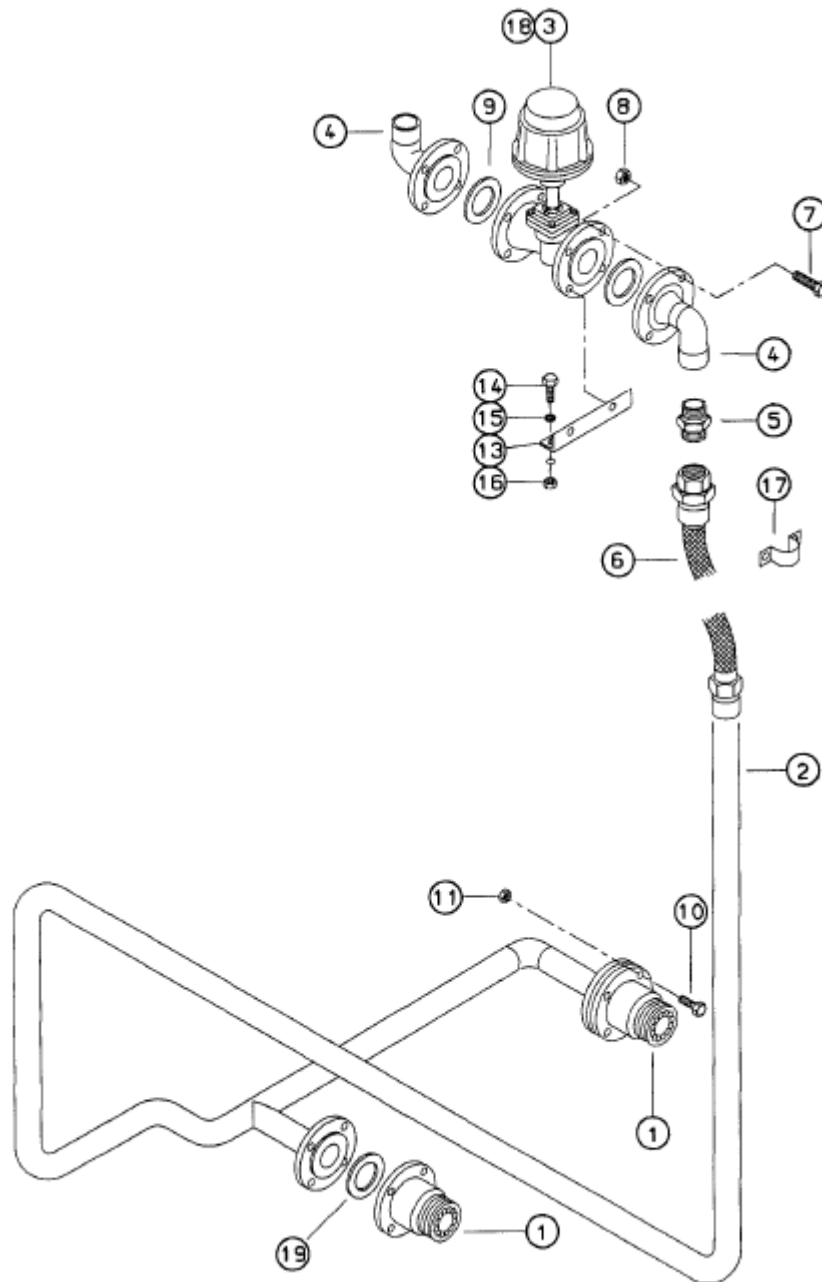
10 WASSERVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG WATER SUPPLY WITHOUT RECYCLING ALIMENTATION D'EAU SANS RECYCLAGE



WASSERVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG WATER SUPPLY WITHOUT RECYCLING ALIMENTATION D'EAU SANS RECYCLAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	112 605	Sitzventil 2/2 Wege Seat valve Soupape à iège		3
2	030 924	Doppelnippel Double nipple Double mamelon		5
3	030 039	Winkel Elbow Coude		2
4	030 923	T-Stück Tee fitting Raccord en té		2
5	030 928	T-Stück reduziert Tee fitting reducer Raccord en té reducteur		1
6	111 911	Magnetventil Wasser Valve solenoid water Valve solénoide eau		1
7	030 304	Doppelnippel Double nipple Double mamelon		1
8	533 537-3	Halter Wasserversorgung Holder water supply Support alimentation d'eau		2
9	530 433-3	Dosierrohr Pipe dosing Tuyau de dosage		1
10	030 926	Reduzier Doppelnippel Reducer double nipple Réduction double mamelon		1
11	030 968	Winkel Elbow Coude		1
12	112 626	6 KT Stopfen Plug hex Bouchon 6 pans		7
13	520 474-4	Bügelschraube U-bolt Boulon en U		2
14	031 015	Gewindeschlauchnippel Barb hose Mamelon de tuyau		1
15	006 102	Spiralschlauch Hose spiral Tuyau spiral		1
16	006 104	Drahtschelle Clamp wire Bague de serrage		2

WASSERVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG WATER SUPPLY WITHOUT RECYCLING ALIMENTATION D'EAU SANS RECYCLAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
17	020 037	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		4

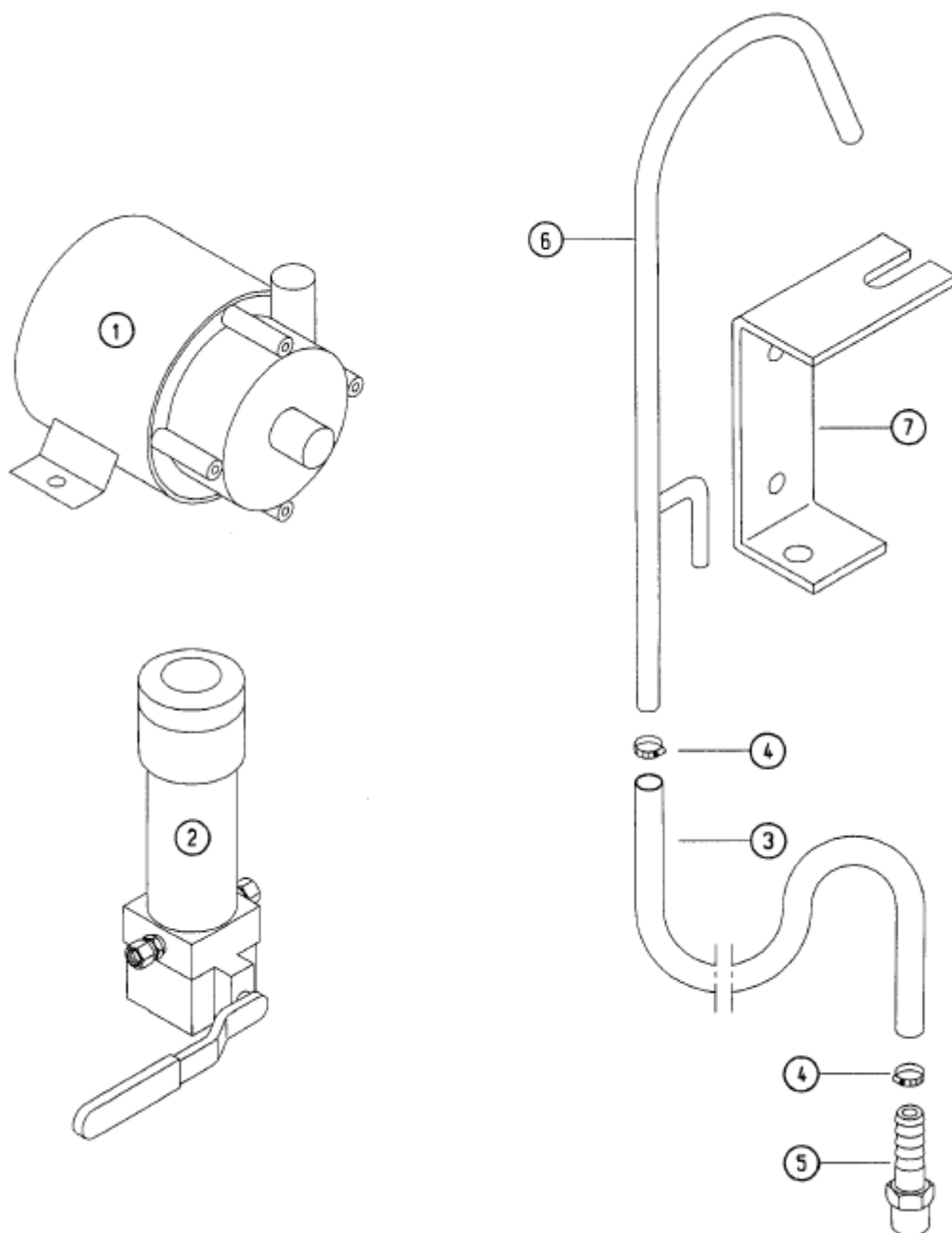
11 DAMPFVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG, STEAM SUPPLY WITHOUT RECYCLING, ALIMENTATION DE VAPEUR SANS RECYCLAGE



DAMPFVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG, STEAM SUPPLY WITHOUT RECYCLING, ALIMENTATION DE VAPEUR SANS RECYCLAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	530 044-3	Dampfinjektor kompl. Injector steam compl. Injecteur de vapeur compl.		2
2	533 374-2	Dampfrohr Pipe steam Tuyau de vapeur	320	1
	533 374-2		325	
	531 098-2		332	
3	112 573 113 596	Kolbensteuerventil Valve piston Soupape à piston		1
4	530 142-3	Rohrbogen Elbow Coude		2
5	030 108	Doppelnippel Double nipple Double mamelon		1
6	121 302	Edelstahl Wellenschlauch Hose spiral stainless steel Tuyau spiral acier inox		1
7	020 454	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		8
8	020 039	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		8
9	028 122	Flanschdichtung Seal flange Joint de bride		2
10	020 932	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		8
11	020 360	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		8
12				
13	530 485-3	Auflagewinkel Angle support Angle de support		1
14	020 017	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		4

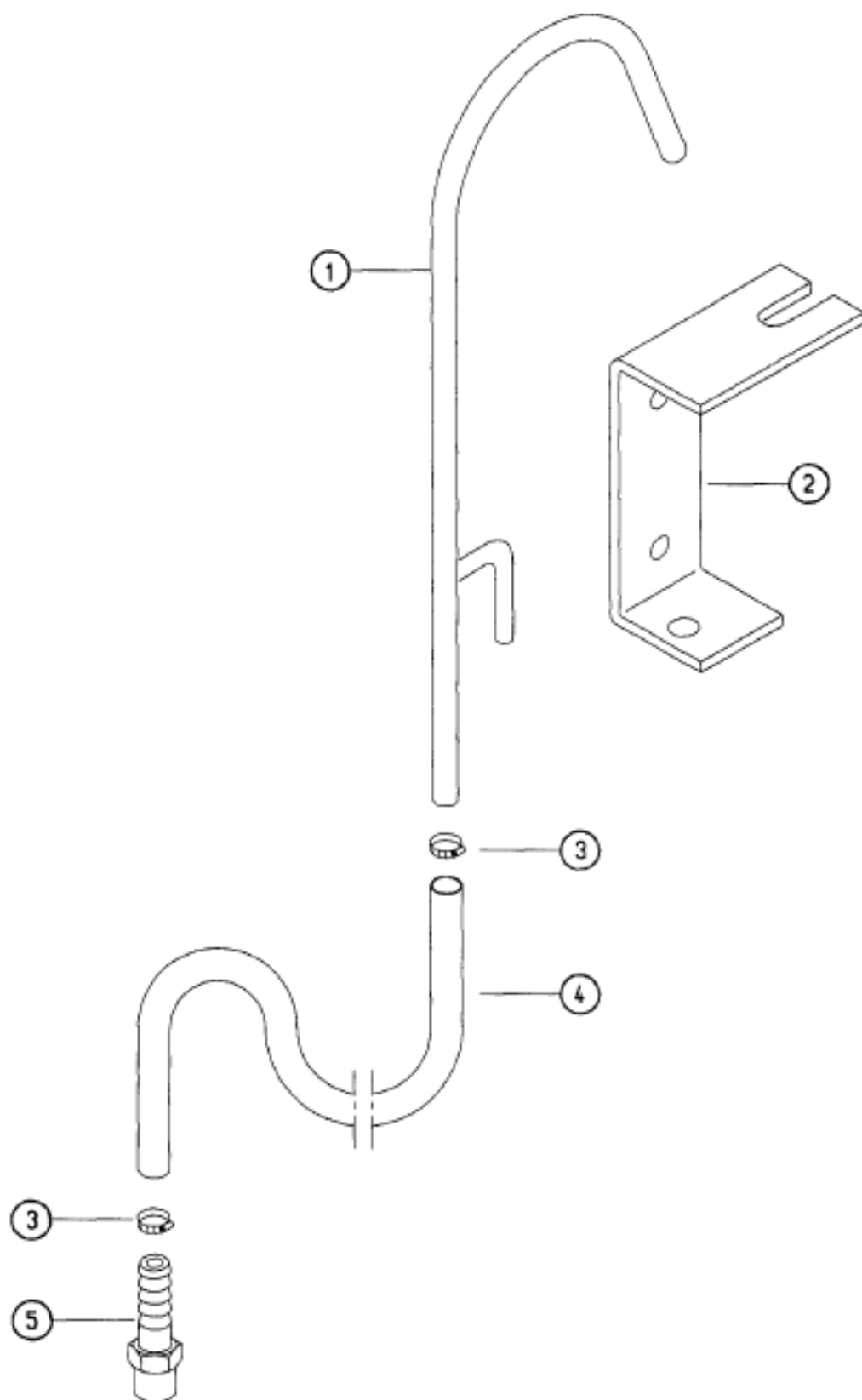
DAMPFVERSORGUNG OHNE RÜCKGEWINNUNG, STEAM SUPPLY WITHOUT RECYCLING, ALIMENTATION DE VAPEUR SANS RECYCLAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
15	020 051	Scheibe Washer Rondelle		4
16	020 043	Sicherungsmutter Self locking nut Ecrou de sécurité		4
17	121 327	Rohrschelle Clamp pipe Bague de serrage		2
18	030 353	Reduziernippel Reducer Réduction		1
19	028 014	Flanschdichtung Seal flange Joint de flange		2

12 PH – WERT MESSUNG MIT PUMPE, PH – VALUE TESTING WITH PUMP, MESURAGE VALEUR PH AVEC POMPE



PH – WERT MESSING MIT PUMPE, PH – VALUE TESTING WITH PUMP, MESURAGE VALEUR PH AVEC POMPE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	112 831	Laugenpumpe Pump liquor Pompe de bain		1
2	031 062	Durchflussarmatur Jar flow Réceptient de débit		1
3	006 065	Schlauch Silikon Hose silicon Tuyau en silicone		1
4	121 083	Schlauchschelle Hose clamp Bague de serrage		8
5	030 616	Schlauchtülle Barb hose Raccord de tuyau		3
6	523 920-4	Einfüllrohr mit Haken Tube filling Tube de remplissage		1
7	523 923-4	Halter Titrierleitung Holder titration hose Support de tuyau de titrage		1
	030 938	Winkel Elbow Coude		2
	030 355	Anschweißnippel Nipple weld on Mamelon pour soudure		2
	137 074	Verschlussschraube Plug Bouchon		1
	021 085	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique		2
	020 045	Scheibe Washer Rondelle		4
	020 832	Sicherungsmutter Self locking nut Ecrou de sécurité		2

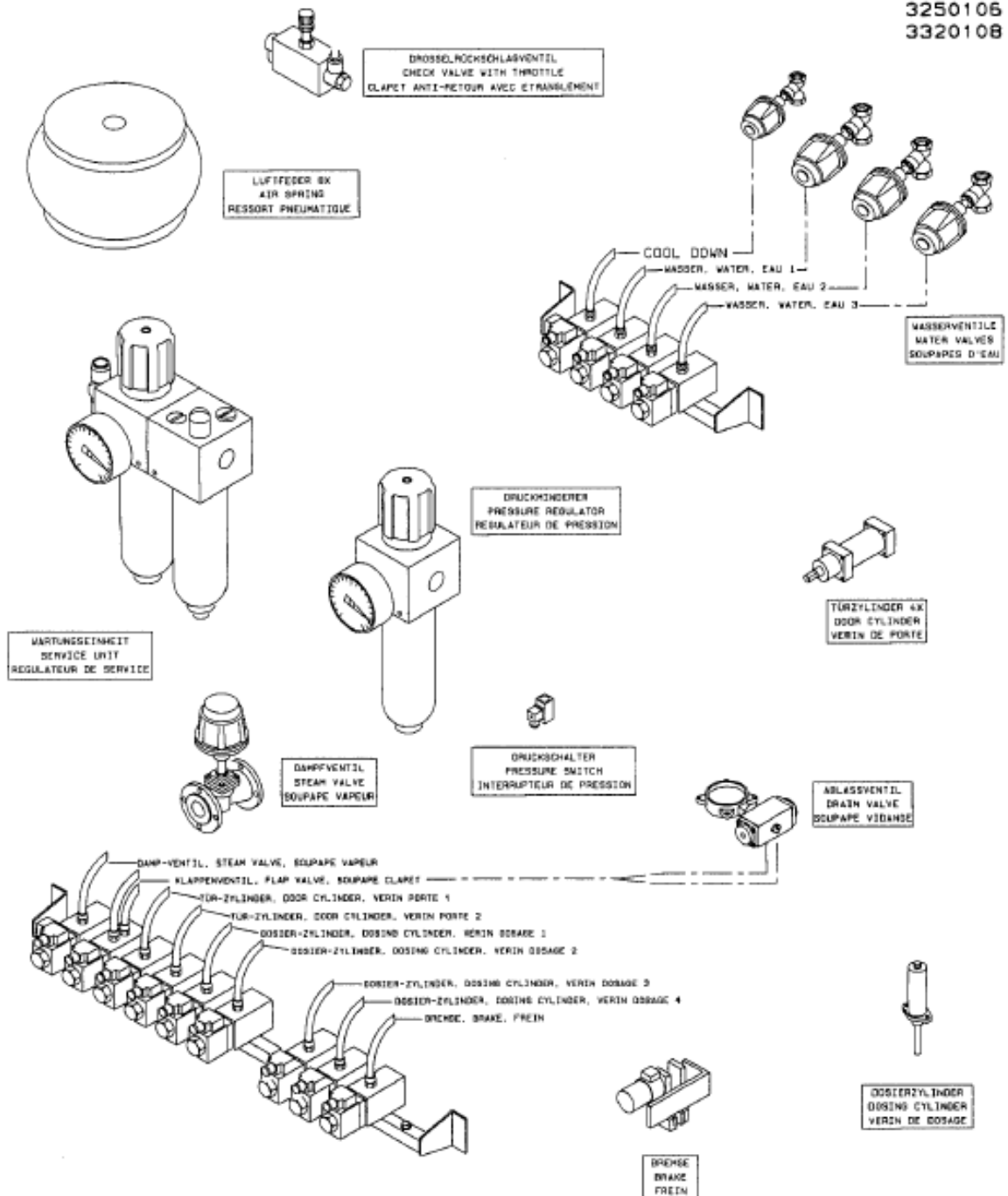
13 TITRIERLEITUNG, TITRATION HOSE, TUYAU DE TITRAGE



TITRIERLEITUNG, TITRATION HOSE, TUYAU DE TITRAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	523 920-4	Einfüllrohr mit Haken Tube filling Tube de remplissage		1
2	523 923-4	Halter Titrierleitung Holder titration hose Support de tuyau de titrage		1
3	121 083	Schlauchschelle Hose clamp Bague de serrage		2
4	006 065	Schaluch Silikon Hose silicon Tuyau en silicone		1
5	030 616	Schaluchtülle Barb hose Raccord de tuyau		1

14 PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE

BIS. UNTIL. JUSQU'À 3200107
3250106
3320108

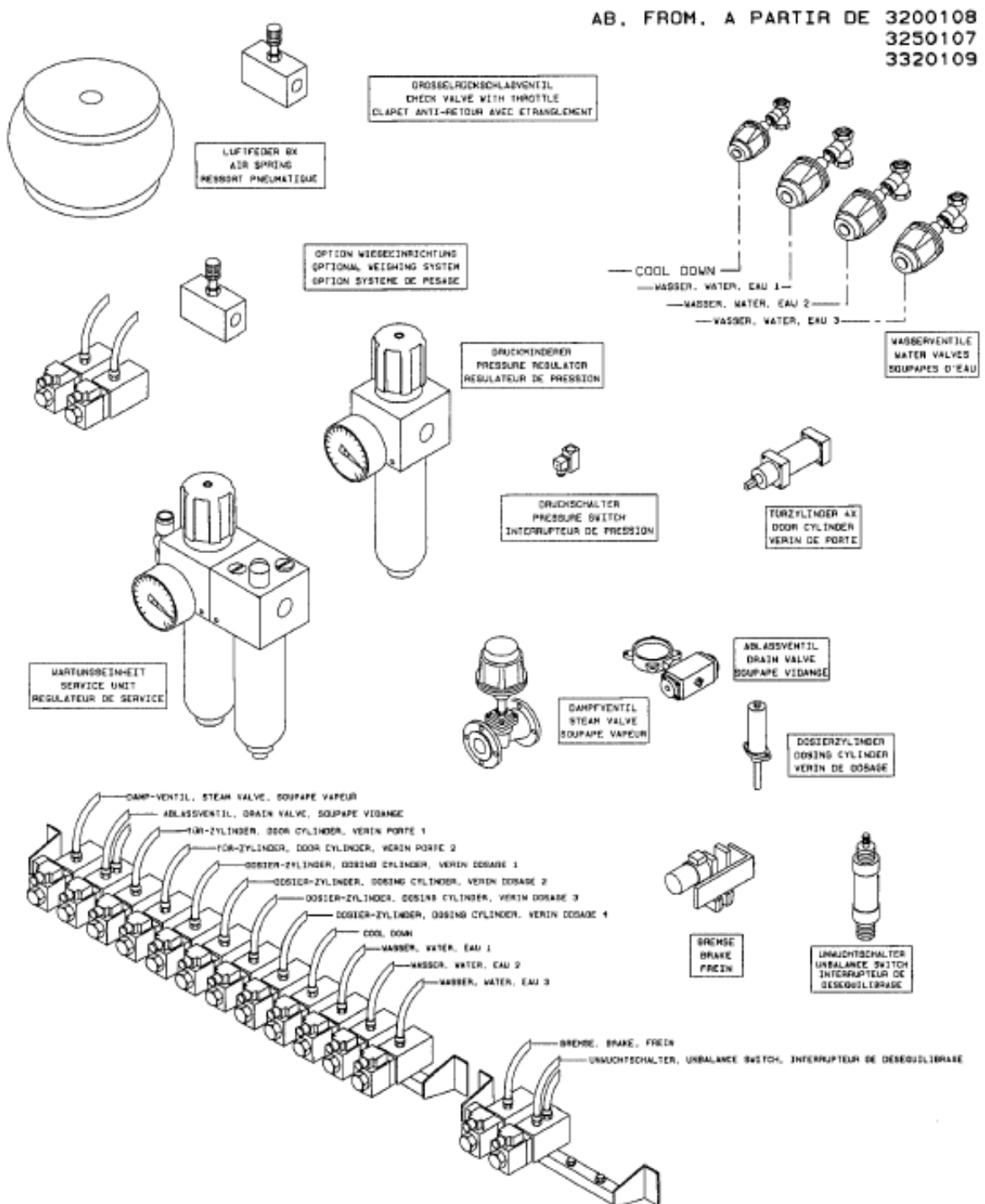


PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
		Bis until jusqu'a 3200107, 3250106, 3320108 Bei Bestellung Detailangaben erforderlich Detail information required when ordering Information détaillées nécessaire por commandes		
	112 567	Ventilbatt.-Leiste 6-Fach o. Ventil m. Halter Bank, valve 6-tier w.o. valves w. holder Batterie de soupape 6-rangées sans soupapes avec support		
	111 385	Batterieleiste 4-Fach kompl. Bakk, valve 4-tier compl. Batterie de soupapes 4- rangées compl.		
	112 392	Wegeventil 4/2 Valve directional 4/2 Soupape directionnelle 4/2		
	111 910	Magnetventil Valve solenoid Soupape solénoide		
	523 991-4	Dichtscheibe Seal washer Rondelle joint		
	028 160	O-Ring O-Ring Bague torique		
	111 941	Hohlschraube Bolt banjo Vis pour raccord		
	111 082	Steckwinkel Elbow fitting Coude raccord		
	111 089	T-Stück Tee fitting Raccord en té		
	111 065	Drosselrückschlagventil Valve check with throttle Clapet anti retour avec étranglement		
	112 034	Schalldämpfer Muffler Silencieux		
	112 686	Muffe Socket Mamelon		
	111 063	Wartungseinheit Regulator air Bloc de régulateur d'air		

PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
	112 687	Druckminderer m. Wasserabscheider Reducer pressure w. water separator Réducteur de pression avec séparateur d'eau		
	135 987	Druckschalter Switch pressure Interrupteur de pression		
	112 688	T-Steckverbinder Fitting union Raccord union		
	112 689	Steckverschraubung Fitting union Raccord union		
	112 022	Verschraubung T Union tee Union en tè		
	111 164	Verschlußschraube Plug Bouchon		
	112 722	Reduzierstück Reducer Réducteur		
	006 050	Kunststoffschlauch Hose plastic Tuyau en plastique		
	006 082	Kunststoffschlauch Hose plastic Tuyau en plastique		
	111 279	Auslassdrosselventil Valve outlet check Clapet de sortie		

15 PNEUMATIKSYSTEM STANDARD, PNEUMATIC SYSTEM STANDARD, SYSTEME PNEUMATIQUE STANDARD

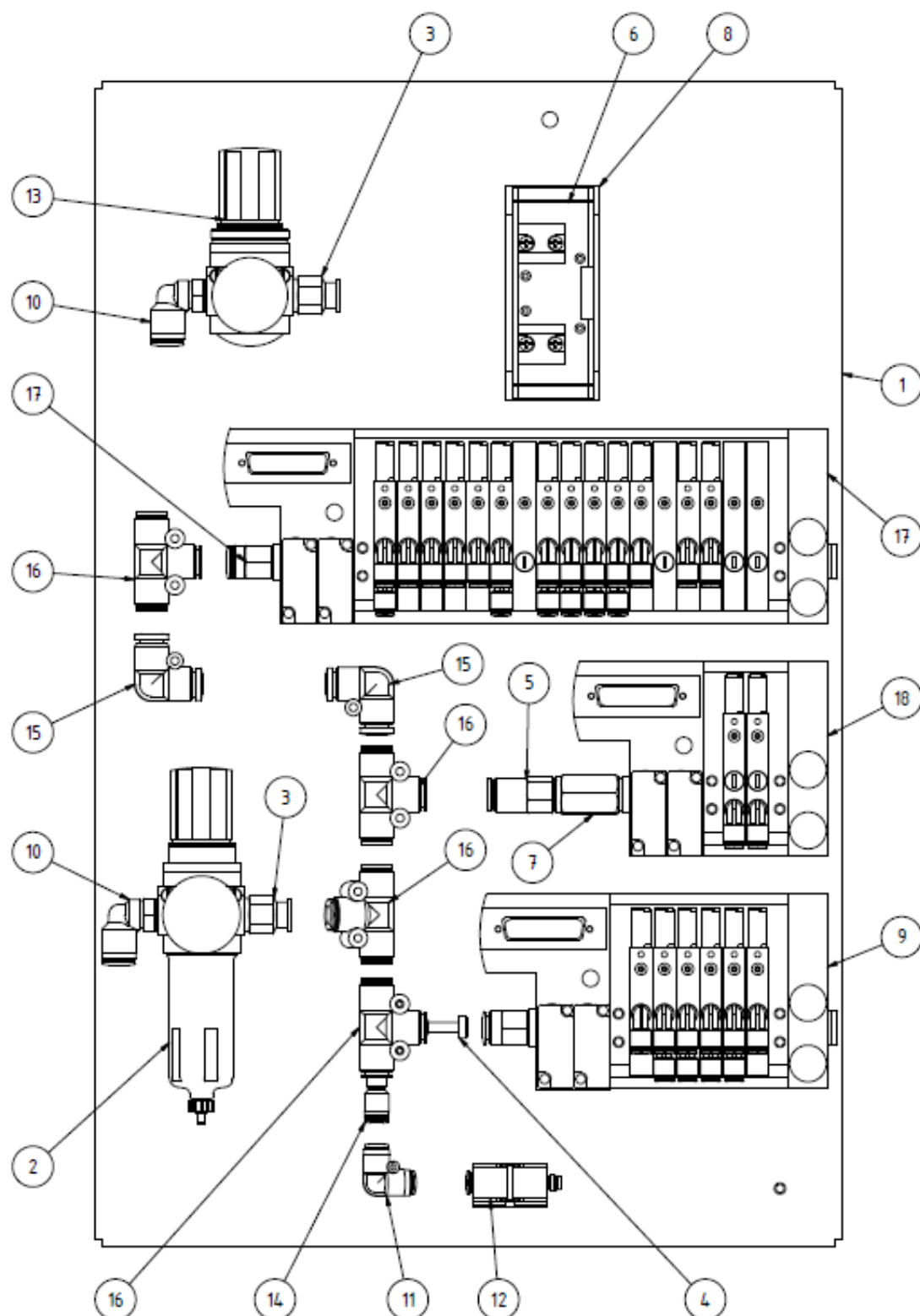
15.1 AB. FROM. A PARTIR DE 3200108, 3250107, 3320109



PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
		Ab from à partie de 3200108, 3250107, 3320109 Bei Bestellung Detailangaben erforderlich Detail information required when ordering Information détaillées necessaire por commandes		
	112 847	Versorgungsleiste 12-Fach Bank valve 12-tier Batterie de soupape 12-rangées		
	112 845	Versorgungsleiste 4-Fach Bank valve 4-tier Batterie de soupape 4-rangées		
	112 855	Wegeventil 3/2 Wege Valve directional 3/2 Soupape directionnelle 3/2		
	112 731	Wegeventil 5/2 Wege Valve directional 5/2 Soupape directionnelle 5/2		
	112 530	Wegeventil 3/2 Wege Valve directional 3/2 Soupape directionnelle 3/2		
	112 850	Verschlussleiste Bar plug Plaquette bouchon		
	112 034	Schalldämpfer für Ventilbatterie Muffler Silencieux		
	112 686	Muffe Socket Mamelon		
	111 063	Wartungseinheit Regulator air unit Bloc de r'gulateur d'air		
	112 687	Druckminderer m. Wasserabscheider Reducer pressure w. water separator Réducteur de pression avec séparateur d'eau		
	138 054	Druckschalter Switch pressure Interrupteur de pression		
	111 279	Auslassdrosselventil Valve outlet check Clapet de sortie		

PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
	112 056	Rückschlagventil Valve check Soupape sans retour		
	006 050	Kunststoffschlauch Hose plastic Tuyau en plastique		
	111 091	Gerade Steckverschraubung Fitting union straight Raccord union droit		
	112 481	Verschraubung Union Union		
	111 082	Winkel Steckverschraubung Elbow union Coude raccord		
	111 089	T-Steckverschraubung Union tee Raccord tè		
	020 681	Verschlussschraube Plug Bouchon		
	112 688	T-Steckverbinder Tee union Raccord en té		
	112 290	Verschlussschraube Plug Bouchon		

15.2 AB. FROM. A PARTIR DE 3251000, 3321000

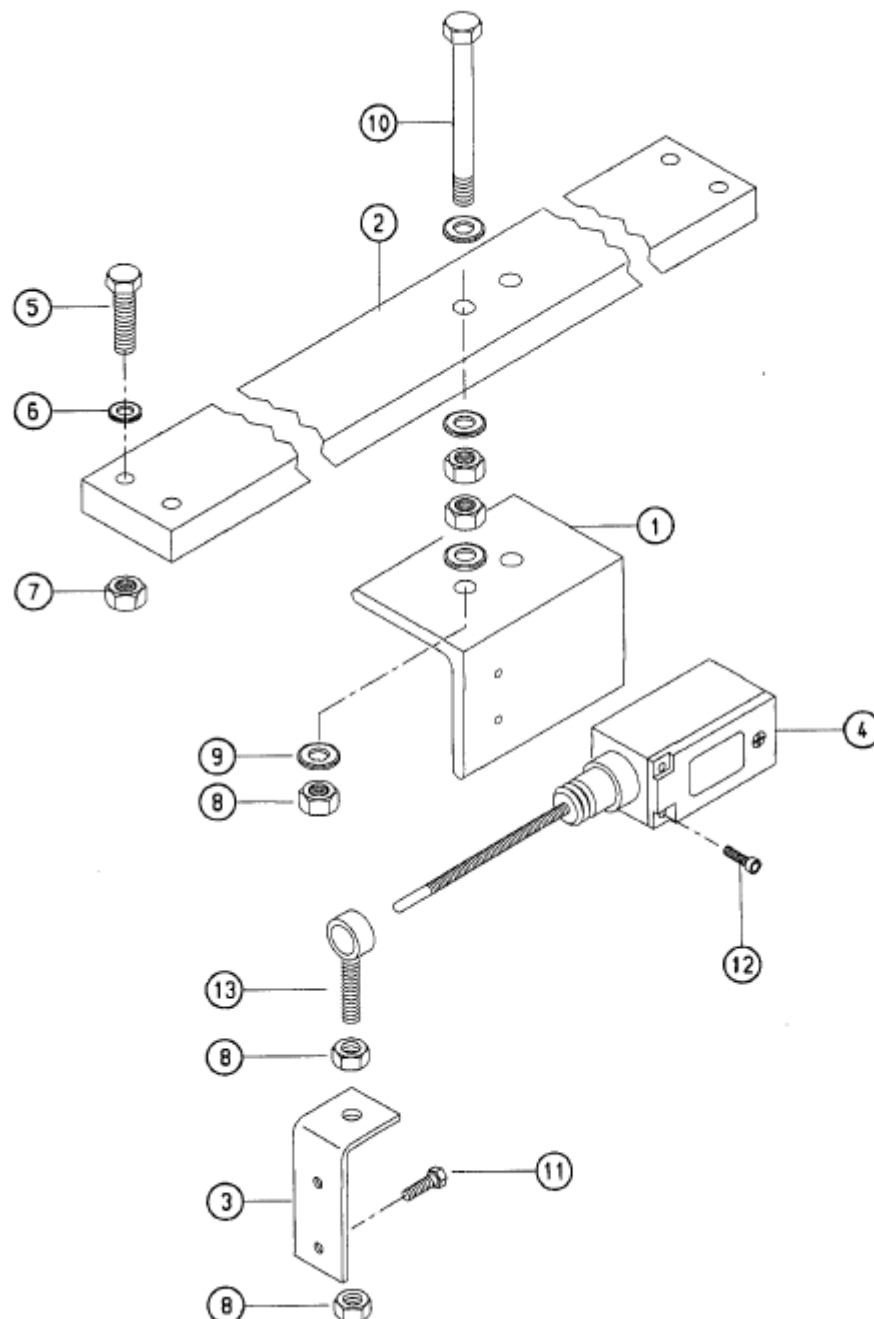


PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
		Ab from à partie de 3251000, 332100 Bei Bestellung Detailangaben erforderlich Detail information required when ordering Information détaillées necessaire por commandes		
1	113 894	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage		1
2	113 312	Filterregelventil Filter control valve Filtre régulateur		1
3	113 889	Gerade Steckverschraubung Fitting union straight Raccord union droit		22
4	113 429	Blindstopfen Blind plug Prise aveugle		1
5	113 891	Gerade Steckverschraubung Fitting union straight Raccord union droit		1
6	113 389	Pneumatikventil (optional) Pneumatic valve (optional) Valve pneumatique (facultative)		1
7	113 126	Rückschlagventil Valve check Soupape sans retour		1
8	113 406	Anschlußplatte (optional) Connecting plate (optional) Plaque de raccordement (facultatif)		1
9	113 388	Ventilinsel (Optional Rückgewinnung) Valve terminal (optional recovery) Terminal de vannes (recuperation optionnelle)		1
10	113 885	L-Steckverschraubung Push-in L-fitting Raccord enfichable en L		2
11	113 367	Steckverbindung Push-in connection Connexion push-in		1
12	113 319	Drucksensor Pressure sensor Capteur de pression		1

PNEUMATIKSYSTEM, PNEUMATIC SYSTEM, SYSTEME PNEUMATIQUE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
13	113 364	Druckregelventil Pressure regulating valve Soupape de regulation de la pression		1
14	113 732	Steckverbindung reduziert Plug-in connection reduced Réduction de la connectivité		1
15	113 363	L-Steckverbindung Push-in L-connection Connexion en L		2
16	113 362	T-Steckverbindung Tee union Raccord en té		4
17	113 892	Ventilinsel Valve terminal Terminal à vannes		1
18	113 893	Ventilinsel Valve terminal Terminal à vannes		1
o.B.	113 596	Pneumatikventil 3/2 offen Pneumatic valve 3/2 open Vanne pneumatique 3/2 ouverte		n.B.
o.B.	113 304	Pneumatikventil 5/2 geschlossen Pneumatic valve 5/2 close Vanne pneumatique 5/2 fermée		n.B.
o.B.	113 719	Pneumatikventil 3/2 geschlossen Pneumatic valve 3/2 close Vanne pneumatique 3/2 fermée		n.B.

16 UNWUCHTSCHALTER, UNBALANCE SWITCH, INTERRUPTEUR DE DESEQUILIBRE

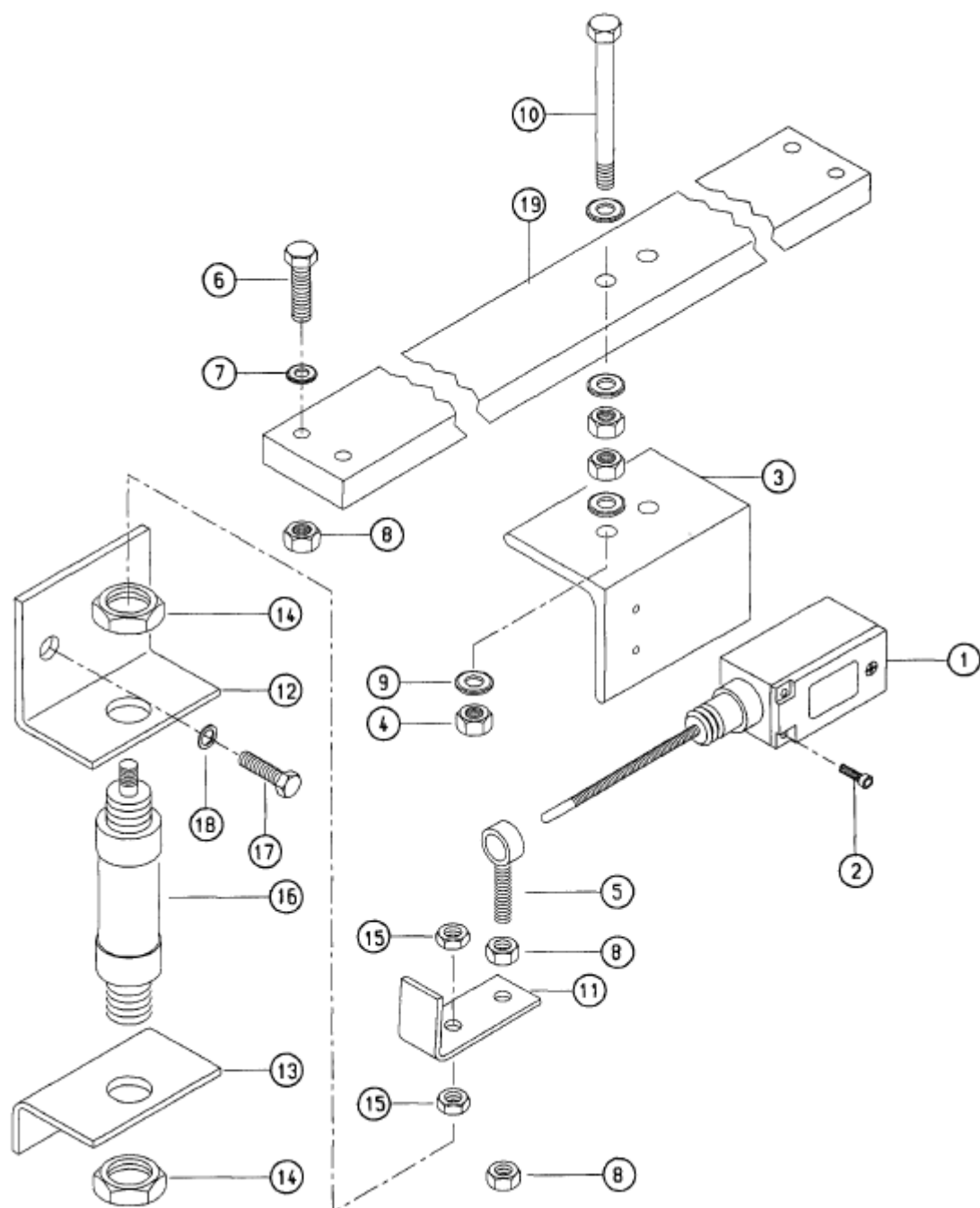
16.1 BIS. UNTIL. A PARTIR DE 3200104, 3250106, 3320102



UNWUCHTSCHALTER, UNBALANCE SWITCH, INTERRUPTEUR DE DESEQUILIBRE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
		Bis until jusqu'a 3200104, 3250106, 3320102		
1	530 494-4	Winkel Unwuchtschalter Angle unbalance switch Cornière d'interrupteur de déséquilibre		1
2	530 495-3	Halter Support Support		1
3	530 496-4	Aufnahme Feder Bracket mounting Bride de montage		1
4	231 377-4	Unwuchtschalter Switch unbalance Interrupteur de déséquilibre		1
5	020 356	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		4
6	020 050	Scheibe Washer Rondelle		6
7	020 036	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		4
8	020 038	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		8
9	020 052	Scheibe Washer Rondelle		8
10	020 922	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		2
1	020 117	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		2
12	020 299	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique		2
13	523 131-4	Schalterschraube Bolt switch Boulon d'interrupteur		1

16.2 AB. FROM. A PARTIR DE 3200105, 3250107, 3320103

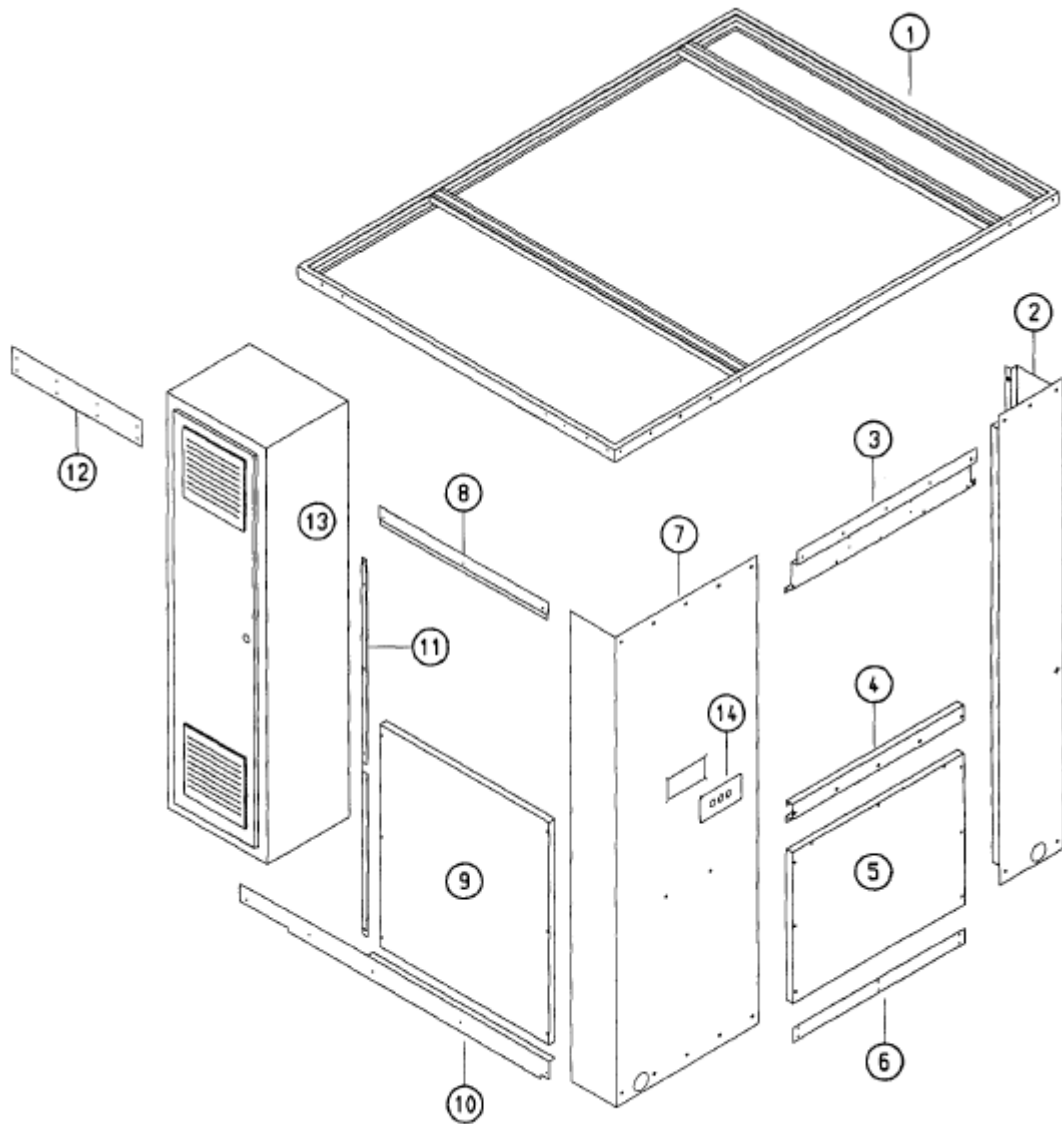
OHNE, WITHOUT, SANS 3200107



UNWUCHTSCHALTER, UNBALANCE SWITCH, INTERRUPTEUR DE DESEQUILIBRE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
		Ab, from, à partir de 3200105. 3250107, 3320103 Ohne, without, snas 3200107		
1	231 377-4	Unwuchtschalter Switch unbalance Interrupteur de déséquilibre		1
2	020 299	Zylinderschraube Allen bolt Boulon à tête cylindrique		2
3	530 494-4	Winkel Unwuchtschalter Angle unbalance switch Cornière d'interrupteur de déséquilibre		1
4	020 038	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		8
5	523 131-4	Schalterschraube Bolt switch Boulon d'interrupteur		1
6	020 356	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		4
7	020 050	Scheibe Washer Rondelle		6
8	020 036	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		4
9	020 052	Scheibe Washer Rondelle		8
10	020 922	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		2
11	535 388-3	Blech Bracket Plaquette		1
12	535 389-3	Halter Support Support		1
13	535 390-3	Halter Support Support		1
14	021 353	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		1

UNWUCHTSCHALTER, UNBALANCE SWITCH, INTERRUPTEUR DE DESEQUILIBRE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
15	021 080	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		1
16	112 304	Zylinder Cylinder Vérin		1
17	020 079	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		4
18	020 057	Federring Washer spring Rondelle ressort		4
19	530 495-3	Halter Support Support		1

17 VERKLEIDUNGEN ENTLADE- UND DOSIERSEITE, PANELS UNLOADING AND DOSING SIDE, PANNEAUX COTE DE DECHARGEMENT ET DOSAGE

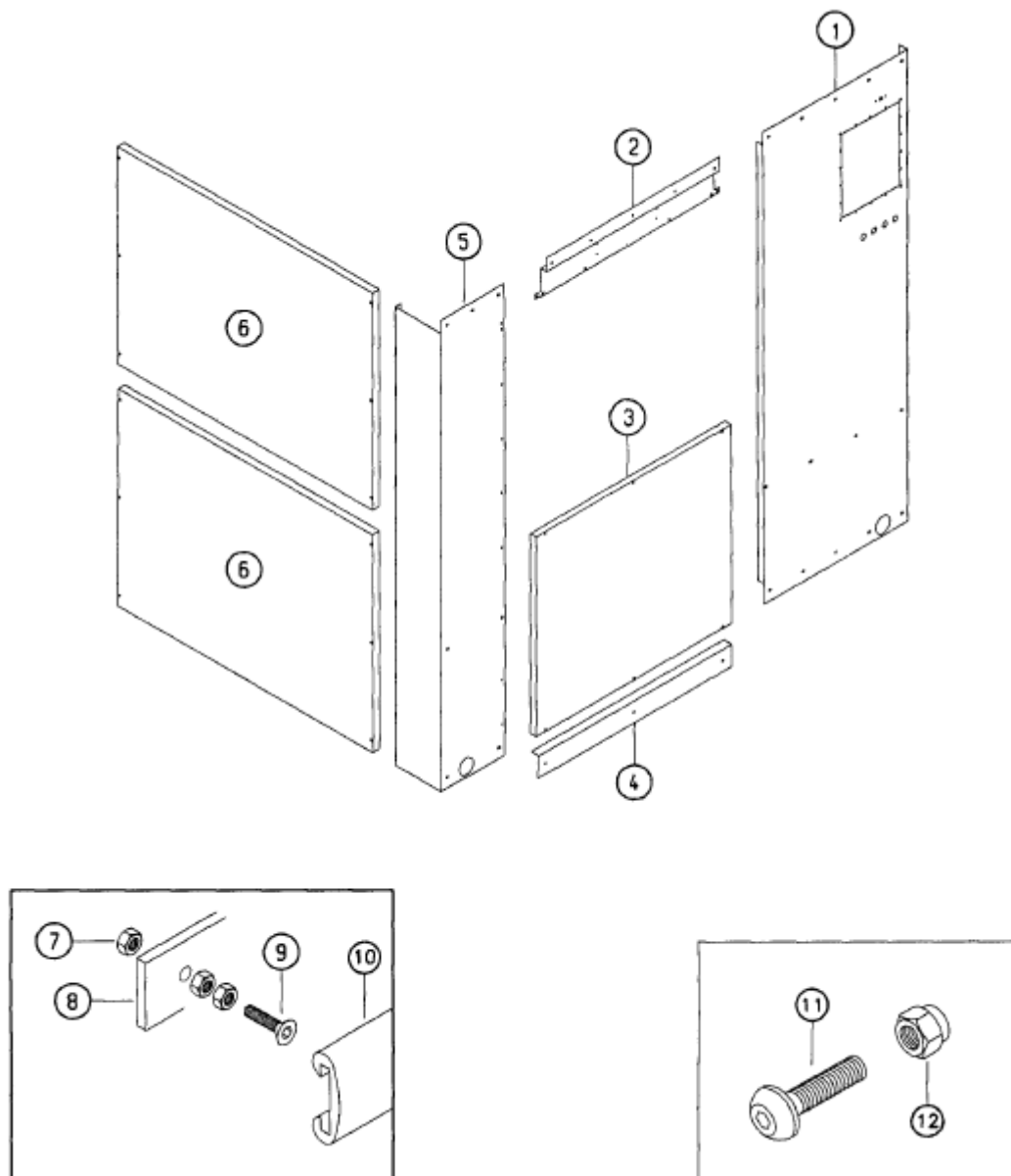


VERKLEIDUNGEN ENTLADE- UND DOSIERSEITE, PANELS UNLOADING AND DOSING SIDE, PANNEAUX COTE DE DECHARGEMENT ET DOSAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	533 316-1	Rahmen oben Frame top Cadre en haut	320	1
	530 316-1		325	
	531 049-1		332	
2	530 356-2	Eckverkleidung kompl. re. Cover corne comp. ri. Panneau d'angle comp. dr.	320	1
	530356-1		325	
	530 356-2		332	
3	533 511-2	Blendleiste oben Be-/Entladeseite Cover top loading a. unloading side Revêtement haut coté de chargement et déchargement	320	1
	530 511-2		325	
	531 116-2		332	
4	533 339-3	Traverse kompl. Member cross compl. Traverse compl.	320	1
	530 339-3		325	
	531 044-3		332	
5	533 586-3	Verkleidung Entladeseite unten Panel loading side bottom Revêtement coté de déchargement bas	320	1
	530 605-3		325	
	531 255-3		332	

VERKLEIDUNGEN ENTLADE- UND DOSIERSEITE, PANELS UNLOADING AND DOSING SIDE, PANNEAUX COTE DE DECHARGEMENT ET DOSAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
6	533 188-3	Verkleidung Grundgestell Be- /Entladeseite Covermain frame loading and unloading side Revêtement bâti principal coté de chargement et déchargement	320	1
	530 493-3		325	
	531 117-3		332	
7	530 355-2	Eckverkleidung Entladeseite links Cover corner unloading side left Panneau d'angle coté de déchargement gauche	320	1
	530 355-2		325	
	530355-2		332	
8	530 513-3	Verkleidung Rahmen oben Dosierungsseite Cover frame top dosing side Revêtement bâti haut coté de dosage	320	1
	530 513-3		325	
	530 513-3		332	
9	530 606-3	Verkleidung Dosierungsseite unten Cover dosing side bottom Revêtement coté dosage bas	320	1
	530 606-3		325	
	530 606-3		332	
10	530 512-3	Verkleidung Grundgestell Dosierungsseite Cover main frame dosing side Revêtement bâti principal coté de dosage	320	1
	530 512-3		325	
	530 512-3		332	

VERKLEIDUNGEN ENTLADE- UND DOSIERSEITE, PANELS UNLOADING AND DOSING SIDE, PANNEAUX COTE DE DECHARGEMENT ET DOSAGE				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
11	660220-Z	Leiste Schaltschrank Strip control cabinet Baguette armoire de commande	320	1
			325	
			332	
12	530 337-2	Blende Schaltsachrank Cover control cabinet Revêtement armoire de commande	320	1
			325	
			332	
13	660 224-Z	Schaltsachrank Control cabinet Armoire de commande	320	1
			325	
			332	
14	533 503-3	Abdeckplatte für Bedienung Cover controls Plaquette pour armoire de commande	320	1
			325	
			332	

18 VERKLEIDUNGEN BELADE- UND ANTRIEBSSEITE, PANELS LOADING AND DRIVE SIDE, PANNEAUX COTE DE CHARGEMENT ET ENTRAINEMENT

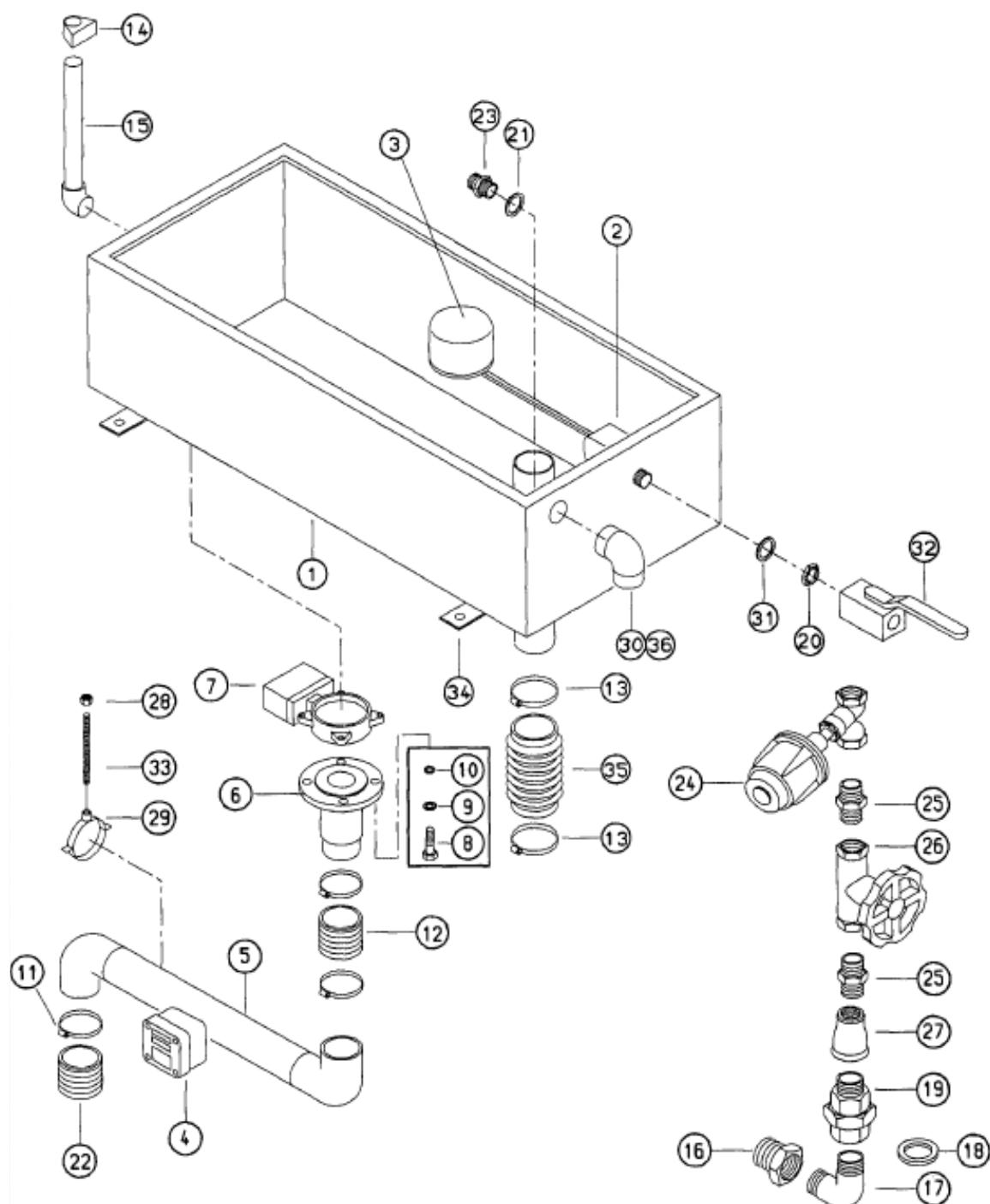


VERKLEIDUNGEN BELADE- UND ANTRIEBSSEITE, PANELS LOADING AND DRIVE SIDE, PANNEAUX COTE DE CHARGEMENT ET ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	531 299-2	Eckverkleidung Beladeseite rechts Panel loading side right Revêtement droit coté de chargement	320	1
			325	
			332	
2	533 511-2	Blendleiste oben Be-/Entladeseite Cover top loading a. unloading side Revêtement haut coté de chargement et déchargement	320	1
	530 511-2		325	
	531 116-2		332	
3	533 586-3	Verkleidung Beladeseite unten Schauglas/Tür Panel loading side bottom glass/door Revêtement bas coté de chargement vitre/revêt.	320	1
	530 605-3		325	
	531 255-3		332	
	533 328-3	Verkleidung Beladeseite unten Schauglas/Verkleidung Panel loading side bottom glass/panel Revêtement bas coté de chargement vitre/revêt.	320	1
	530 328-3		325	
	531 048-3		332	
4	533 188-3	Verkleidung Grundgestell Be-/Entladesiete Panel main frame loading and unloading side Revêtement bâti coté de chargement et déchargement.	320	1
	530 493-3		325	
	531 117-3		332	

VERKLEIDUNGEN BELADE- UND ANTRIEBSSEITE, PANELS LOADING AND DRIVE SIDE, PANNEAUX COTE DE CHARGEMENT ET ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
5	530 353-2	Eckverkleidung Beladeseite links Panel loading side left Revêtement bâti coté de chargement et déchargement	320	1
	530 353-2		325	
	530 353-2		332	
6	530 329-3	Verkleidung Antriebsseite oben und unten Panel drive side top and bottom Revêtement coté entrainement haut et bas	320	2
	530 329-3		325	
	530 329-3		332	
7	020 031	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans	320	
			325	
			332	
8	533 340-2	Schutzleiste Strip protector Baguette protectrice	320	2
	530 340-2		325	
	531 045-2		332	
9	020 493	Senkschraube Screw tapered head Vis à tête fraisée	320	
			325	
			332	

VERKLEIDUNGEN BELADE- UND ANTRIEBSSEITE, PANELS LOADING AND DRIVE SIDE, PANNEAUX COTE DE CHARGEMENT ET ENTRAINEMENT				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
10	533 348--	Handlauf Strip cover Baguette masque	320	2
	530 348--		325	
	531 052--		332	
11	021 237 021 226	Linsenschraube Screw round head Vis à tête bombée	320	
			325	
			332	
12	020 158	Sicherungsmutter Nut hex self locking Ecrou de sécurité	320	
			325	
			332	

19 VORLAUFTANK, PRELIMINARY TANK, RESERVOIR PRELIMINAIRE

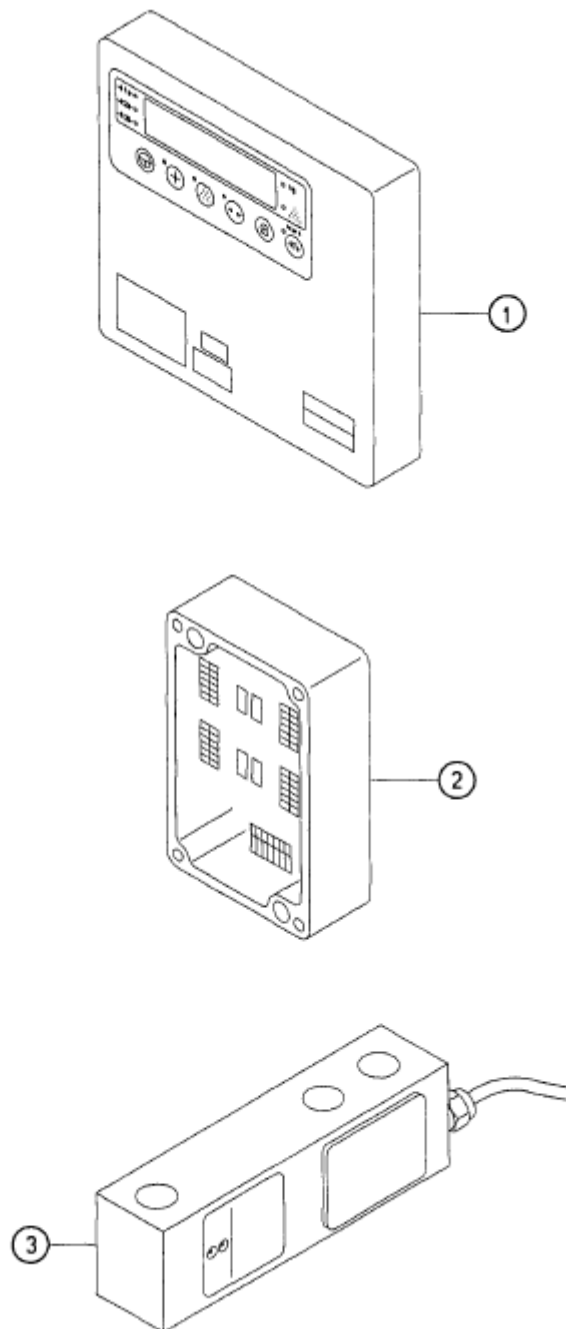


VORLAUFTANK, PRELIMINARY TANK, RESERVOIR PRELIMINAIREWASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	531 200-1	Vorlauftank Preliminary tank Réservoir préliminaire		1
2	112 792	Schwimmerventil Valve float Soupape à flotteur		1
3	112 793	Schwimmer Float Flotteur		1
4	112 801	Durchflusstransmitter Flow transducer Palpeur de débit		1
5	531 201-3	Rohrleitung Pipe Tuyau		1
6	531 202-3	Flansch kompl. Flange compl. Bride compl.		1
7	112 593	Klappenventil Valve flap Soupape à clapet		1
8	020 447	6 Kt - Schraube Hex bolt Boulon 6 pans		4
9	020 054	Scheibe Washer Rondelle		4
10	020 086	Federring Washer spring Rondelle ressort		4
11	006 105	Drahtschelle Clamp wire Collier de serrage		4
12	531 212--	Spiralschlauch Hose spiral Tuyau spiral		1
13	121 001	Schlauchschelle Clamp hose Collier de serrage		2
14	121 291	Rohrschelle Clamp pipe Bague de serrage		1
15	530 132-3	Füllstandsrohr kompl. Gauge level compl. Voyant de niveau compl.		1
16	030 926	Reduziernippel Reducer Réduction		1

VORLAUFTANK, PRELIMINARY TANK, RESERVOIR PRELIMINAIREWASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
17	030 968	Winkel Elbow Coude		1
18	028 188	Verschraubungsdichtung Seal union Joint d'union		1
19	031 026	Verschraubung Union Union		1
20	030 285	Gegenmutter Nut lock Ecrou de blocage		1
21	530 161-1	Dichtung Seal Joint		1
22	531 213--	Spiralschlauch Hose spiral Tuyau spiral		1
23	031 036	Nippel Nipple Mamelon		1
24	111 614	Schrägsitzventil Valve slanted seat Soupape inclinée		1
25	030 108	Doppelnippel Nipple double Mamelon double		1
26	111 320	Muffenschieber Valve gate Soupape à coulisse		2
27	030 030	Reduziermuffe Bushing reducer Réducteur		1
28	020 038	6 Kt - Mutter Hex nut Ecrou 6 pans		2
29	121 242	Rohrschelle Clamp pipe Bague de serrage		1
30	030 523	Winkel Elbow Coude		1
31	358 449-4	Dichtung Seal Joint		1
32	112 621	Kugelhahn Valve ball Vanne à boule		1

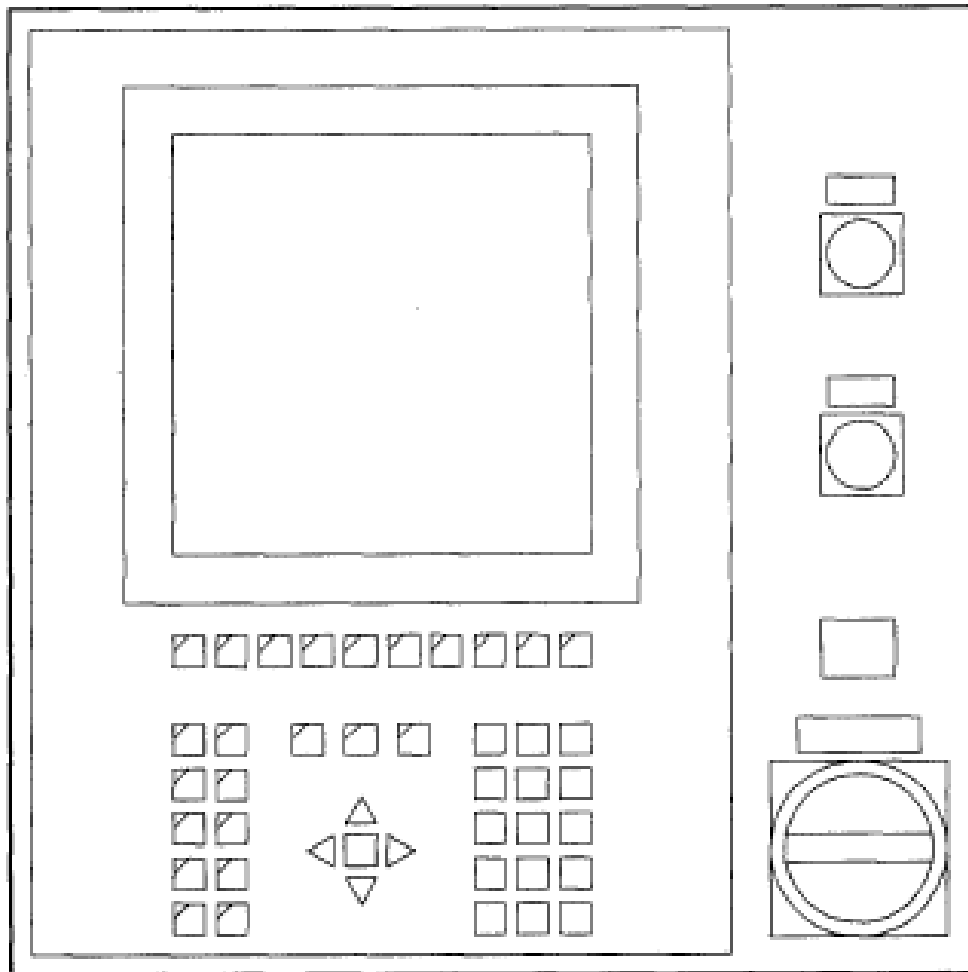
VORLAUFTANK, PRELIMINARY TANK, RESERVOIR PRELIMINAIREWASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
33	530 544--	Gewindestange Bar thread Tige filetée		1
34	530 517-4	Lasche Bracket Plaquette		4
35	028 362	Faltenbalg Bellows pleat Soufflet à plis		1
36	030 694	Gewindeschlauchnippel Barb hose Raccord de tuyau		1

20 WIEGEEINRICHTUNG, WEIGH SYSTEM, SYSTEME DE PESAGE



WIEGEEINRICHTUNG, WEIGH SYSTEM, SYSTEME DE PESAGE WASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	139 851	Auswertegerät Unit evaluation Interprèteur		1
2	139 852	Anschlußeinheit Unit connection Boîte de connexion		1
3	139 853	Scherstab Wägezelle Cell weigh Cellule de pesée		3
	139 861	Kugelkopf Joint ball Rotule		3
	534 199-4	Platte Plate Plaque		3
	524 850-4	Platte Plate Plaque		3
	521 488-4	Halter Solder Support		1
	521 847-4	Seil für Endschalter Cable limit switch Cable d'interrupteur de fin de course		1
	136 460	Endschalter mit Federstab Switch limit with bar Interrupteur de fin de course à tige		1
	521 369-4	Endschalterwinkel Angle switch limit Bride d'interrupteur de fin de course		1
	111 812	Wegeventil 5/3 Wege Valve directional 5/3 Soupape directionnelle 5/3		1
	111 082	Winkel Steckverschraubung Elbow union Coude raccordeur		1
	112 481	Verschraubung Union Union		3
	111 809	Schnell – Entlüftungsventil Valve quick release Soupape à relachement vite		1
	111 048	Reduziernippel Reducer Réduction		3
	112 463	Schalldämpfer Muffler Silencieux		1

21 BEDIENUNGSELEMENTE, CONTROL ELEMENTS, ELEMENTS DE COMMANDE

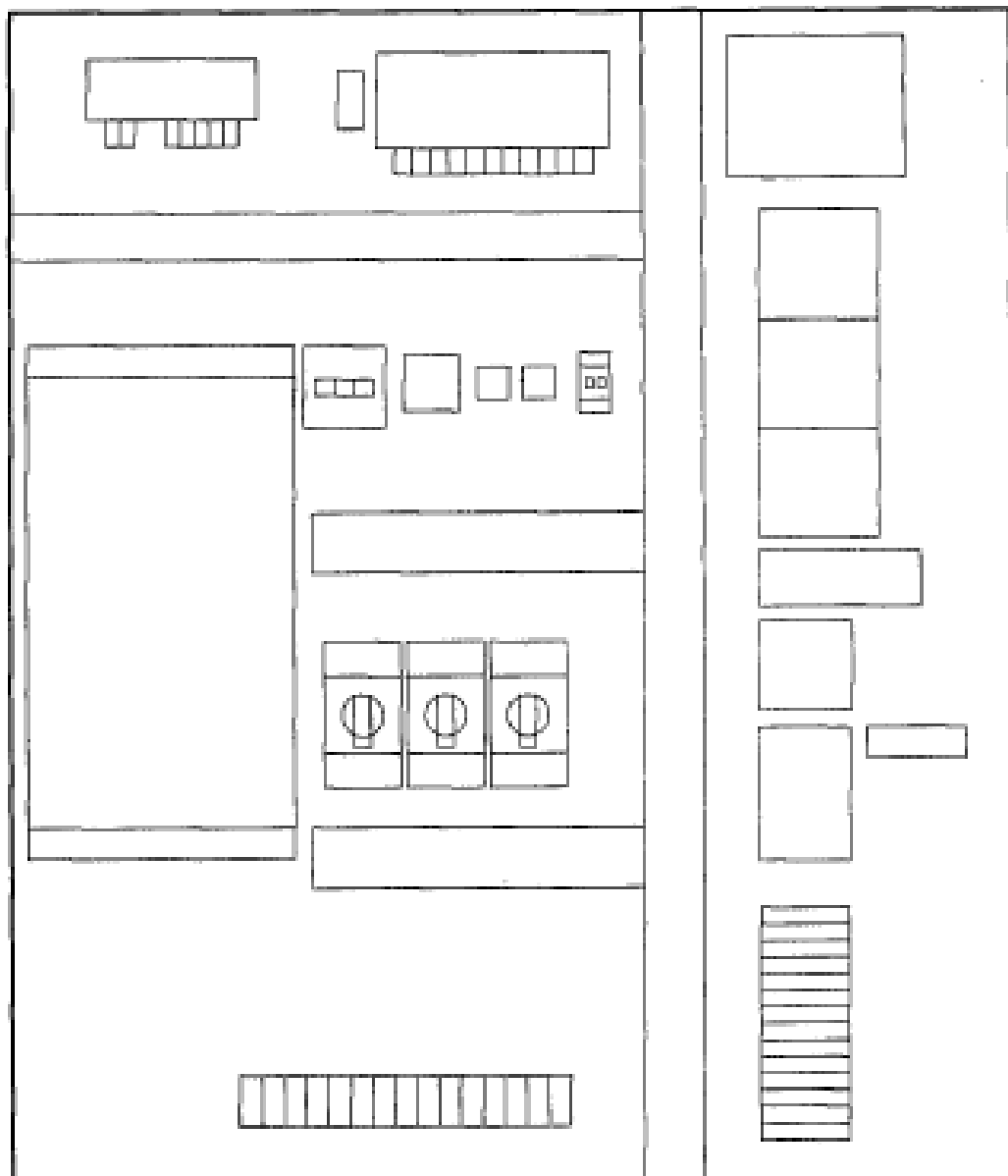


EINZELLTEILE SIEHE STROMLAUFPLAN

PARTS ARE LISTED IN WIRING DIAGRAM

VOIR SCHEMA ELECTRIQUE POUR PIECES DETACHEES

22 STEUERUNG, CONTROLS, COMMANDE



EINZELLEILE SIEHE STROMLAUFPLAN

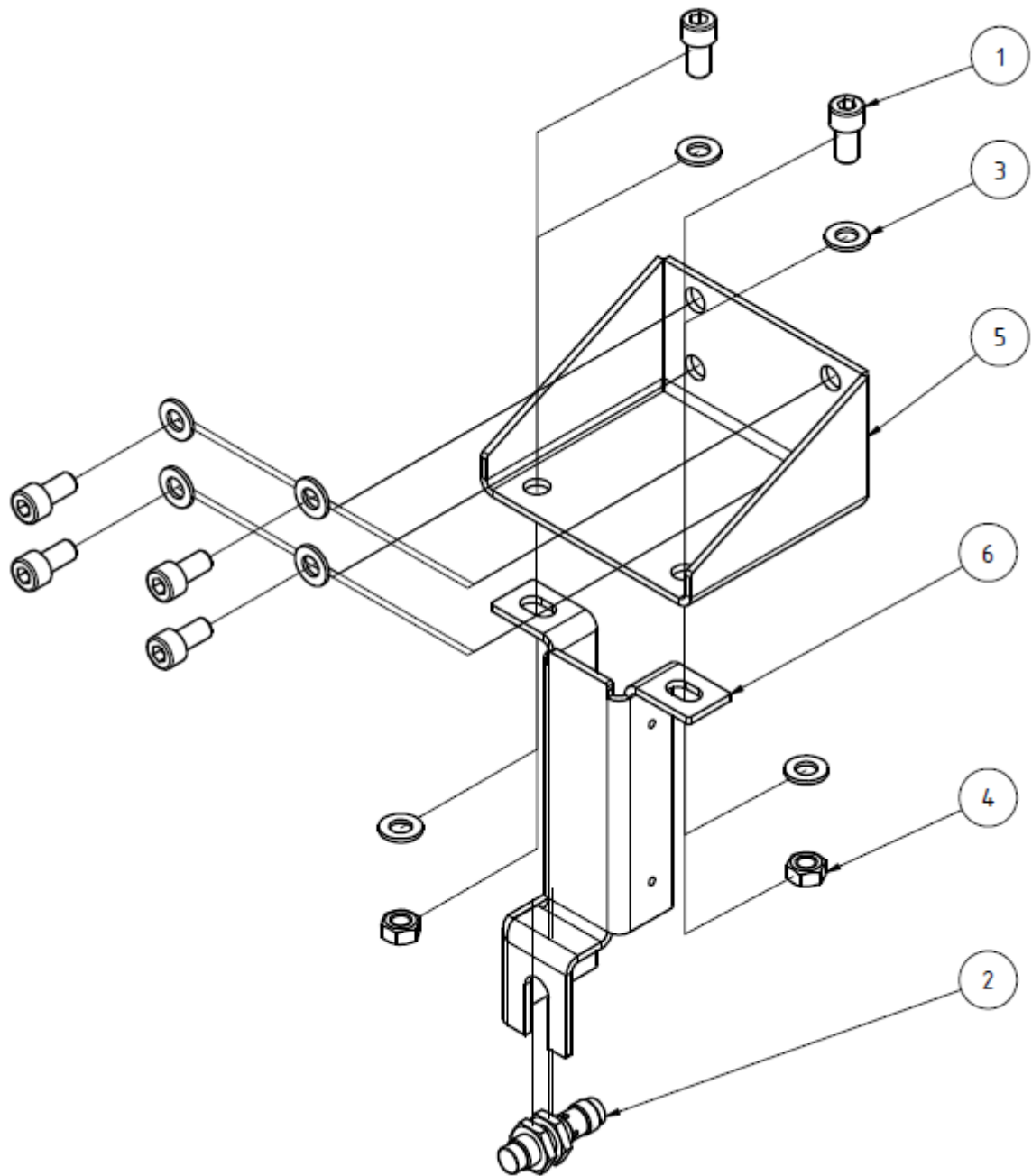
PARTS ARE LISTED IN WIRING DIAGRAM

VOIR SCHEMA ELECTRIQUE POUR PIECES DETACHEES

STEUERUNG, CONTROLS, COMMANDE WASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WATER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
	139 601	Inkrementalgeber Generator incremental Générateur incrémentiel		1
	139 480	Kabel online Cable online Câble online		1
	139 731	Panel Provit Provit panel Panneau Provit		1
	139 727	Analog E-Modul E-Module analog Module-E analogue		1
	139 707	Schnittstellen Modul Module port Module d'entrée		1
	139 042	Relaiskoppler Coupler relay Coupler de relais		1
	139 723	I/O Module Module I/O Module I/O		1
	139 725	I/O Modul 2 x Analog Eingang Module I/O 2x analog input Module I/O 2x entrées analogue		1
	139 703	CPU Rps		1
	139 724	Klemme Clamp Clips		1
	139 743	Klemme Clamp Clips		1
	136 248	Blitzlicht Summer Buzzer strobe Avertisseur à impulsion		1
	135 231	Schlagschalter Switch hit Interrupteur à poignée		1
	135 243	Schaltansatz Base switch Base d'interrupteur		1
	135 256	Leuchttaste weiss Button illuminated white Touche illuminée blanc		1
	135 258	Leuchttasteransatz Element button illuminated Élément de touch illuminée		1

STEUERUNG, CONTROLS, COMMANDEWASSERVERSORGUNG PNEU. VENTILE 3X WASSER WATER SUPPLY PNEUMATIC VALVES 3X WATER ALIMENTATION D'EAU SOUPAPES PNEU. 3X EAU				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
	135 225	Glühlampe Lamp Lampe		1
	135 228	Drucktaste Button push Touche		1
	135 206	Sockel für Relais Base relay Base de relais		1
	135 199	Industrierelais Relay industrial Relais industriel		1
	135 301	Reihenklamme Clip serial Clips en série		1
	135 305	Erdklamme Clip grounding Clips de prise de terre		1
	135 326	Querbrücke Jumper cross Pont		1
	135 322	Endwinkel Angle red Angle de fin		1
	137 434	Kunststoffschutzhaube Plastic protective cover Couvercle protectrice en plastique		1
	137 691	Gerätedose Bauform A Receptacle type A Prise type A		11
	137 692	Gerätedose Bauform B Receptacle type B Prise type B		1
	137 693	Gerätedose Bauform B Receptacle type B Prise type B		1

23 STILLSTANDSÜBERWACHUNG, STANDSTILL MONITORING; SURVEILLANCE DES ARRÊTS



STILLSTANDSÜBERWACHUNG, STANDSTILL MONITORING; SURVEILLANCE DES ARRÊTS				
Pos. Rep.	Teile-Nr. Part No. Ref. No.	Benennung Part Name Désignation	Bemerkung Note la remarque	Menge Quant.
1	020 006	Zylinderschraube Preliminary tank Réservoir préliminaire		6
2	140 308	Nährungssensor Nutrient sensor Capteur de nutriments		1
ohne Abb.	140 309	Kabel für Nährungssensor Cable for nutrient sensor Câble pour le capteur de nutriments		1
3	020 047	Scheibe Washer Rondelle		8
4	020 032	6 Kt - Mutter Nut hex Ecrou 6 pans		2
5	660 236-Z	Halter Holder Support		1
6	640 065-Z	Halter Holder Support		1

24 NOTIZEN, NOTICE, LA NOTE

